

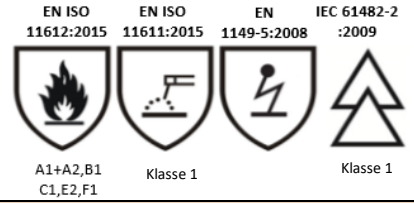
DUTCH

GEBRUIKSIINSTRUCTIES

CATU S.A. BAGNEUX 10/20 Avenue JEAN-JAURÈS - B.P.2 92222 BAGNEUX CEDEX (FRANCE)  
 Telefoon: (33) 01 42 31 46 00  
 Fax: (33) 01 42 31 46 32  
 Bedrijfstelefoon: (33) 01 42 314646



EN 340:2003  
 EN ISO 13688:2013



VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De maatschappij: CATU SA



VERKLAART

dat de PBM III cat. beschreven hieronder:

Beschermende kledij model AFG-1 en AFG-2

werd gefabriceerd om de voorwaarden te vervullen van de Regeling (EU) 2016/425, in toepassing van EN 340:2003 en EN ISO 13688:2013 voor het basisgebruik van (Beschermende Kledij Algemene Vereisten), van EN ISO 11612:2015 (Hittebestendige en vlammenbestendige kledij), van EN ISO 11611:2015 (Beschermende kledij voor laswerk en andere technische procédés voor vorming van verbindingen), van EN 1149-5:2008 (Antistatische beschermende kledij), van IEC 61482-2:2009 (bescherming tegen hiterisico wegens vlamboog), en zijn identisch aan de PBM gedekt in het EC certificaat nummer voor AGF- 1 overall nummer: 18/0577/00/0161, voor AGF- 2 Pak nummer 18/0578/00/0161, UITGEGEVEN door AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spain, Erkende instantie 0161.

De PBM is gefabriceerd met de volgende materialen: Geweven stofcompositie: 80% Katoen, 19% Polyester en 1% antistatisch vezel met een benaderend gewicht van 300 g/m2.

Dit product is onderhevig aan de procedure uiteengezet in Bijvoegsel VIII – Module D van de PBM Regeling 2016 /425) onder de supervisie van de erkende instantie om te worden vervolledigd

Bagneux, le :  
 07/09/2018



Kamel SEDRATI (Directeur)



KADER VOOR BESCHERMING EN NIVEAU VAN BESCHERMING

Hittebestendige en vlammenbestendige beschermkledij > Niveau's van bescherming in overeenstemming met EN ISO 11612:2015:

Beperkte vlammenuitbreiding: A1+A2

Convectiewarmte: B1

Prestatieniveau	Intervallen tussen de waarden HTI <sup>24</sup>	
	Min.	Max.
B1	4	< 10
B2	10	< 20
B3	≥ 20	

Radianthitte: C1

Prestatieniveau	Gemiddelde tijd om RHTI <sup>24</sup> te bereiken	
	Min.	Max.
C1	7	< 20
C2	20	< 50
C3	50	< 95
C4	≥ 95	

Ijzerspatten: E2

Prestatieniveau	Ijzermassa (g)	
	Min.	Max.
E1	60	< 120
E2	120	< 200
E3	≥ 200	

Hitte door contact: F1

Prestatieniveau	Drempeltijd (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Ontworpen voor gebruik in industriële activiteiten waar de drager blootgesteld is aan:

- Kort contact met een open vlam.
- Convectiehitte van minder dan 80 kW/m2.
- Bronnen van radiaalhitte van minder dan 20 kW/m<sup>2</sup>.
- Contact met spatten van gesmolten ijzer.
- Contact met hitte-oppervlakten van of 250°C.

9911345\_00

Het textiel vermijdt de vlammeuitbreiding en dit is niet een niet-brandbaar materiaal. Bij herhaaldelijk kort en accidenteel contact met vlammen kan het textiel worden geperforeerd en dit is normaal. Het textiel vervormt zich in breekbare koolstof. Een afvalbak kan noodzakelijk zijn.

- In geval van een accidenteel spat van chemische of brandbare vloeistoffen op kledij gedekt door deze internationale Standaard, tijdens het dragen, moet de drager onmiddellijk de kledij afnemen en zorgvuldig verwijderen, verzekerd dat het chemische gedeelte of de vloeistof niet in contact komt met eender welk deel van de huid. De kledij zal dan gereinigd worden en verwijderd van de diensten.
- In geval van een gesmolten metaalspat, zal de gebruiker onmiddellijk de werkplaats verlaten en de kledij afnemen.
- In geval van gesmolten-metaalspat, kan het dat de kledij, indien gedragen vlak bij de huid, niet all brandrisico's wegneemt.

**Beschermende kledij voor lassen en andere procédés van samensmelting > Prestatieniveau's in overeenstemming met EN ISO 11611:2015:**

Beperkte vlammeuitbreiding: A1+A2

Radiante hitte:

klasse 1	RHT124 ≥ 7s
----------	-------------

Kleine spatten van gesmolten metaal:

klasse 1	15 ≤ Druppels < 25
----------	--------------------

Type van lasserskledij	Selectiecriteria in relatie met het procédé	Selectiecriteria in relatie met milieu-omstandigheden
Klasse 1	Manuele lastechnieken met lichte vorming van spatten en druppels, bv.: _ gaslassen; _ TIG lassen; _ MIG lassen (met laagstroom); _ micro plasma lassen; _ lasproces; _ puntlassen; _ MMA lassen (met elektrode bedekt met rutiel);	Operatie van machines, vb; _ snijmachines met zuurstof; _ plasma snijmachines; _ weerstands-lasmachines; _ machines voor thermische sproeiing; _ banklassen;

De kledij is aangepast voor blootstelling aan kleine spatten gesmolten metaal gedurende het lassen en de herenigingstechnieken en vermindert de mogelijkheid van elektrisch schok bij kortstondig, toevallig contact met levendige elektrische conductoren bij spanningen van tot ongeveer 100 V d. c. in normale lasomstandigheden. Het zweet, bevuilding of andere verontreinigingen kunnen het beschermingsniveau beïnvloeden dat geleverd wordt tegen kortstondigetoevallige contacten met levendige elektrische conductoren bij dergelijke spanningen. Voor bepaalde lasoperaties, kan een bijkomende gedeeltelijke (versterking of bijkomende) bescherming verplicht zijn van tenminste klasse 1.

**Antistatische beschermende kledij > overeenkomstig EN 1149-5:2008**

Weerstand: tegen de accumulatie van elektrostatische ladingen  $S \geq 0,2$  en/of  $t50 \leq 4s$

Het dragen van deze anti-statische kledij moet vermijden dat deze kledij zelf spatten veroorzaakt die aanleiding zouden kunnen geven tot brand.

- Materiële en ontwerpvereisten voor elektrostatische dissipatieve beschermende kledij, gebruikt als onderdeel van een totaal geaarde systeem, om ontbrandbare ontladingen te voorkomen.-
- De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende kledij draagt, zal behoorlijk geaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de aarding zal minder zijn dan 108, bv door het dragen van aangepaste schoeisel.
- Elektrostatische dissipatieve beschermende kledij zal voortdurend alle niet overeenkomstige materialen bedekken tijdens het normale gebruik (inbegrepen buigen en bewegingen).
- Voor bescherming van het gans lichaam, moet de PBM gedragen worden, volledig dichtgeknoopt en vergezeld van andere beschermende middelen zoals kledij die beschermt tegen dezelfde risico's als die van de PBM, zoals een helm met masker, beschermingshandschoenen en laarzen.

## Bescherming tegen het hiterisico van een boogvlam > Prestatieniveau's in overeenstemming met IEC 61482-2:2009:

APC: klasse 1, 4 kA. De APC is de beschermingsklasse van de boogvlam. De kledij beschermt tegen het hiterisico ervaren door een drager op een afstand van 300 mm van een boogvlam geproduceerd door een stroom van 4kA tussen 2 elektrodes op 30 mm van elkaar

ATPV: 12 cal/cm<sup>2</sup> - De ATPV is de Arc Thermal Performance Value (Boogvlam Thermale Prestatiewaarde) van de PBM en is gelijk aan het totaal aan incident-energie uitgegeven door een elektrische vlamboog die de PBM zal beschermen vooraleer de gebruiker zal aanvangen om brandwonden te ervaren van de tweede graad.

PBM prestaties werden getest na 5 huiswasbeurten aan 40°C en drogen volgens de F-methode.

### AANBEVELINGEN VOOR EEN OPTIMAAL GEBRUIK

- Visueel inspecteren van de PBM vooraleer deze te gebruiken. Indien een defect wordt ontdekt, de kledij vervangen.
- Artikelen van kledijbescherming: dit is een kledingstuk uit één enkel stuk (AFG-1 overall) om de romp, armen en benen tegelijkertijd te beschermen.
- Het gebruik van traditionele bescherming zoals handschoenen, hoofbedekking, enz. Kan noodzakelijk zijn voor een bescherming van het ganse lichaam.
- De correcte prestatie van de kledij vereist dat deze steeds correct is vastgemaakt. De enkels en de pols dienen bedekt te zijn. Het bovenstuk moet het ondergoed in alle omstandigheden bedekken (bewegingen, vooroverbuigen, ...) en verzekeren dat de onderkant achteraan altijd bedekt is.
- Om te beschermen tegen elektrostatische ontladingen, is het best dat de PBM in contact is met de huid van de drager om de dissipatie mogelijk te maken van de ontlading. Aangepaste antistatische schoeisel of armband moet gedragen worden en, indien nodig, dient de operator geaard te zijn.
- De milieuvorwaarden en risico's in verband met de omgeving van de operator, dienen te worden nagegaan.
- Specifiek punt: uw jas of uw overall kan sluiten met een anti-paniek ritssluiting om, in geval van gevaar, de kledij snel te kunnen uitdoen.

#### Gewoon gebruik



De cursor optrekken als een standaard ritssluiting.

#### Anti-paniek gebruik



Trek de cursor op tot deze vrij wordt.



Optrekken van de kledij aan elke kant om deze kledij uit te doen.

#### Na-Anti-paniek gebruik



Beweeg de cursor naar onder voor normaal gebruik.

### AANBEVELINGEN TEGEN ONJUIST GEBRUIK

- Deze PBM mag niet gebruikt worden tegen risico's, andere dan die welke hierboven werden beschreven.
- Vuil, en gesmolten metaal aan de kledij vastgeplakt kunnen de prestatie ervan aantasten.
- Deze PBM beschermt niet tegen aluminium-spatten.
- Nooit de kledij uitdoen in een ruimte waar explosiegevaar of brandgevaar bestaat of tijdens het behandelen van ontplofbaar of brandbaar materiaal.
- In geval van brandbare projecties of gesmolten spatten, de kledij uitdoen en bergen **op een veilige plaats**.
- Een toename van het zuurstofvolume in de lucht kan in hoge mate het niveau van bescherming verminderen, aangeboden door de PBM.
- De mouwen nooit oprollen.
- Deze kledij is niet bedoeld om vuurzones te betreden, voor structurele of openluchtactiviteiten bij bluswerken en levert geen enkele persoonlijke bescherming tegen chemische blootstellingen.

### AANDACHT!

Beschermende klederen zullen u niet beschermen tegen alle blootstellingen en in alle omstandigheden, zelfs indien correct gedragen. Gebruik uw kledij niet indien deze nat, vuil, gekraakt, geschuurd, gescheurd of vervormd is. Gebruik de grootste voorzichtigheid voor

alle operaties. De bovenkant en onderkant, inbegrepen de nek, armen tot de polsen en benen tot de enkels, zijn bedekt en beschermd door de kledij. Bijkomende bescherming voor het hoofd, handen en voeten is vereist om de drager te beschermen tegen de effecten van hitte en vlammen. De jas of bovendeel dient gedragen met een lange broek. De levensduur van de kledij hangt af van het gebruik van de PBM, het onderhoud, het opbergen, enz.

#### INSTRUCTIES VOOR HET WASSEN

Het wassen is vaak gebaseerd op de graad van bevuilding die varieert volgens de werkcondities. Sluit alle haken- en lussensluitingen en ritsluitingen. Alle zakken leeg maken. Apart wassen, nooit met niet-vlamweerstand voorwerpen. Aanbevolen wastemperatuur is 40°C (104°F). De kledij binnenste-buiten keren om deterioratie te vermijden wegens het schuren tegen de trommel van de wasmachine. Geen bleekproduct gebruiken. Geen waspoeder gebruiken dat zeep of chloorine bevat. Gebruik bij voorkeur vloeibaar detergent. Geen textielverzachtters gebruiken. Niet in het zonlicht drogen. Centrifugeer droge kleren bij lage temperatuur of droog met de hand op afstand van een lichtbron. Strijken bij regelmatige temperatuur.



- Niet wassen aan meer dan 40°C (104°F).
- Bleken is verboden.
- Strijk tegen regelmatige temperatuur 110°C (230°F).
- Centrifugeren bij lage temperatuur. Maximum 60°C (140°F)

LEVENSDUUR VAN x 1 (Één) JAAR. Het fabricatiejaar staat op het etiket dat genaaid is binnen het kledingstuk.

#### TEKENEN VAN SLEET OF HERSTELLING

De kledij moet regelmatig worden gecontroleerd om te verzekeren dat geen schade of sleet aanwezig is. Indien nodig, de kledij herstellen of vervangen.

Herstellingen of verlengingen moeten worden uitgevoerd door opgeleid personeel na een aangepaste opleiding, en met dezelfde materialen en rene kledij.-.

De wijziging van concept van de PBM door de gebruiker is strikt verboden.

#### ONSCHADELIJKHEID

De kledij bevat geen stoffen die op heden door de CMR worden verklaard als: kankerverwekkend, mutageen of toxisch voor de reproductie.

#### OPSLAG

De kledij heeft een leefduur geschat op 1 jaar indien u de kledij beschermt tegen onnodig zonlicht, op droge plaatsen en beschermd tegen elke agressieve agenten.

Verpakking: Plastiek zak.

#### RECYCLEREN

Gooi uw PBM niet weg. Lever die in bij je werkgever die een aangepaste procedure heeft ingesteld voor de recyclage of vernietiging van uw PBM.

#### MATEN

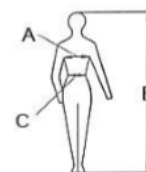
##### MATEN

A- BORST/TAILE METING VAN DE GEBRUIKER (cm)

B- TOTALE HOOGTE VAN DE GEBRUIKER (cm)

C- TAILLE MAAT VAN DE GEBRUIKER (cm)

:m)


















SIZE	A	B	C
XS	72-84	160-166	70-78
S	80-92	164-170	78-86
M	88-100	168-174	86-94
L	96-108	172-178	94-102
xL	104-116	176-182	102-110
2XL	112-124	180-186	110-118
3XL	120-132	184-190	118-126
4XL	128-140	188-194	126-134
5XL	136-148	192-198	134-142



9911345\_00

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE															
CATU S.A. BAGNEUX 10/20 Avenue JEAN-JAURÈS - B.P.2 92222 BAGNEUX CEDEX (FRANCE) Phone: (33) 01 42 31 46 00 Fax: (33) 01 42 31 46 32 Phone business: (33) 01 42 314646		EN 340:2003  EN ISO 13688:2013	<table border="0"> <tr> <td>EN ISO 11612:2015</td> <td>EN ISO 11611:2015</td> <td>EN 1149-5:2008</td> <td>IEC 61482-2 :2009</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A1+A2,B1 C1,E2,F1</td> <td>Class 1</td> <td></td> <td>Class1</td> </tr> </table>	EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009					A1+A2,B1 C1,E2,F1	Class 1		Class1
EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009												
															
A1+A2,B1 C1,E2,F1	Class 1		Class1												

DECLARATION OF COMPLIANCE			
The company: CATU SA  That the PPE III cat. described below :  <p style="text-align: center;">protective garment model AFG-1 and AFG-2</p> has been manufactured to comply with the provisions of the Regulation (EU) 2016/425, in compliance to EN 340:2003 and EN ISO 13688:2013 for basic use (Protective Clothing. General Requirements), to EN ISO 11612:2015 (Heat and flame protective wear), to EN ISO 11611:2015 (Protective wear for welding and other technical joint forming processes), to EN 1149-5:2008 (Antistatic protective wear), to IEC 61482-2:2009 (Protection against heat hazard of an arc flash), and are identical to the PPE covered in EC certificate no for AGF- 1 Coverall n°: 18/0577/00/0161, for AGF- 2 Suit n° 18/0578/00/0161, ISSUED by AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spain, Notified Body 0161.  The PPE is manufactured with the following materials: Woven fabric – composition: 80 % Cotton, 19% Polyester and 1% antistatic fiber with an approximate weight of 300 g/m2. This product is subject to the procedure set out in Annex VIII – Module D from PPE Regulation 2016 /425) under the supervision of the notified body to be completed	  Kamel SEDRATI (Directeur) 		
Bagnaux, le : 07/09/2018 <table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td> <b>S.A. des Établissements CATU</b>                      10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX                      Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31                      Capital 1 955 261 €                      SIREN RCS Nanterre B 552 030 820                      APE 2651 B                 </td> <td>                     Sécurité Sociale                      URSSAF PARIS                 </td> </tr> </table>		<b>S.A. des Établissements CATU</b> 10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31 Capital 1 955 261 € SIREN RCS Nanterre B 552 030 820 APE 2651 B	Sécurité Sociale URSSAF PARIS
<b>S.A. des Établissements CATU</b> 10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31 Capital 1 955 261 € SIREN RCS Nanterre B 552 030 820 APE 2651 B	Sécurité Sociale URSSAF PARIS		

FRAMEWORK FOR PROTECTION AND PROTECTION LEVEL

Heat and flame protective wear > Levels of protection in compliance with EN ISO 11612:2015 :			
Limited flame propagation: A1+A2			
Convected heat: B1			
Performance level	Intervals between values HTI <sup>24</sup>		
	Min.	Max.	
B1	4	< 10	
B2	10	< 20	
B3	≥ 20		
Radiantheat:C1			
Performance level	Average time to reach RHTI <sup>24</sup>		
	Min.	Max.	
C1	7	< 20	
C2	20	< 50	
C3	50	< 95	
C4	≥ 95		
Iron splashes: E2			
Performance level	Iron mass (g)		
	Min.	Max.	
E1	60	< 120	
E2	120	< 200	
E3	≥ 200		
Heat by contact: F1			
Performance level	Threshold time (s)		
	Min.	Max.	
F1	5	< 10	
F2	10	< 150	
F3	≥ 15		

- Designed for use in industrial activities where the wearer is exposed to:
- Brief contact with an open flame.
  - Convected heat of less than 80 kW/m2.
  - Sources of radiant heat of less than 20 kW/m<sup>2</sup>.
  - Contact with splashes of molten iron.
  - Contact with hot surfaces of 250°C.

9911345\_00

The fabric avoids the flame propagation and this is not a non-combustible material. On a repeated brief and accidental contact with flames, the fabric can be perforated and this normal. The fabric transforms into frangible carbon. A waste disposal can be necessary.

- In the event of an accidental splash of chemical or flammable liquids on clothing covered by this International Standard while being worn, the wearer should immediately withdraw and carefully remove the garments, ensuring that the chemical or liquid does not come in contact with any part of the skin. The clothing shall then be cleaned or removed from service.
- In the event of a molten metal splash the user shall leave the working place immediately and take off the garment.
- In the event of a molten metal splash, the garment, if worn next to the skin, may not eliminate all risks of burn.

**Protective wear for welding and other technical joint forming processes > Performance levels in compliance with EN ISO 11611:2015**

Limited flame propagation: A1+A2

Radiant heat:

Small splashes of molten metal:

class 1	RHTI24 ≥ 7s
---------	-------------

class 1	15 ≤ Drips < 25
---------	-----------------

Type of welders clothing	Selection criteria relating to the process	Selection criteria relating to the environmental conditions
Class 1	Manual welding techniques with light formation of spatters and drops, e.g.: _ gas welding; _ TIG welding; _ MIG welding (with low current); _ micro plasma welding; _ brazing; _ spot welding; _ MMA welding (with rutile-covered electrode);	Operation of machines, e.g; _ oxyge cutting machines; _ plasma cutting machines; _ resistance welding machines; _ machines for thermal spraying; _ bench welding;

The garment is adapted for an exposure to small splashes of molten metal during soldering and joining techniques and minimize the possibility of electrical shock by short-term, accidental contact with live electrical conductors at voltages up to approximately 100 V d. c. in normal conditions of welding. Sweat, soiling, or other contaminants can affect the level of protection provided against short-term accidental contact with live electric conductors at these voltages. For certain welding operations, additional partial protection (reinforcement or accessory) can be mandatory and will be at least class 1.

**Antistatic protective wear > in compliance with EN 1149-5:2008**

Resistance : to the accumulation of electrostatic charge  $S \geq 0,2$  and/or  $t50 \leq 4s$

Wearing this anti-static garment must avoid that the garment itself causes sparks that could be at the origin of a fire.

- Material and design requirements for electrostatic dissipative protective clothing, used as part of a total earthed system, to avoid incendiary discharges.
- The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 108, e.g. by wearing adequate footwear.
- Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements).
- For full-body protection, the PPE must be worn fully fastened and accompanied by other appropriate protective gear such as clothing that protects from the same risks as that of the PPE, as helmet with face-screen, protective gloves and boots.

**Protection against heat hazard of an arc flash > Performance levels in compliance with IEC 61482-2:2009:**

APC : class 1, 4 kA. The APC is the arc protection class. The garment protects from heat hazard experienced by a wearer at a distance of 300 mm from an arc flash produced by a current of 4kA between 2 electrodes spaced 30 mm apart

ATPV : 12 cal/cm<sup>2</sup> - The ATPV is the Arc Thermal Performance Value of the PPE and is equal to the amount of incident energy emitted by an electric arc that the PPE will protect before the user will start to experience second degree burns.


PPE performances have been tested after 5 domestic washes at 40°C and drying according to Method F.

991125\_00



### RECOMMENDATIONS FOR AN OPTIMAL USE

- Visually inspect the PPE before use. If a defect is detected, the garment should be replaced.
- Articles of protection clothing : this is a one piece suit (AFG-1 coverall) to protect the torso, the arms, and the legs at the same time.
- The use of additional protection such as gloves, hoods etc. may be necessary for full-body protection.
- The correct performance of the garment requires it to be correctly fastened at all times. Ankles and wrists must be covered. The top garment has to cover the pants in all circumstances (movements, bending forward...) and make sure that the lower back is always recovered.
- To protect against electrostatic charge, it's better if the PPE is in contact with the wearer's skin to allow dissipation of the charge. Appropriate antistatic footwear or bracelet must be worn and if necessary, the operator must be earthed.
- The environmental conditions and risks associated with the operator's surroundings must be considered.
- Specific point : your jacket or your coverall may close with an anti-panic zip to allowed to quickly take off the garment in case of danger.

Usual use	Anti-panic use		After Anti-panic use
 <p data-bbox="108 981 354 1048"><i>Pull up the cursor as a standard zipper.</i></p>	 <p data-bbox="427 981 794 1048"><i>Pull up the cursor until the cursor become free.</i></p>	 <p data-bbox="842 981 1152 1048"><i>Pull up the garment at each side to take off the garment.</i></p>	 <p data-bbox="1225 981 1497 1048"><i>Move down the cursor to have a usual use.</i></p>

### RECOMMENDATIONS AGAINST IMPROPER USE

- This PPE must not be used against risks other than those previously described.
- Dirt, and molten metal adhering to the garment may affect its performance.
- This PPE does not protect against the aluminum splashes.
- Never remove the garment when in an explosive or flammable environment or when handling explosive or flammable material.
- In case of inflammable projections, or molten splashes, remove the garment **in a safe place.**
- An increase in the oxygen content in the air may considerably reduce the level of protection offered by the PPE.
- Sleeves may not be rolled up.
- This garment is not intended for fire entry, structural or wildlands firefighting activities and provides no personal protection from chemical exposures.

### WARNING !

Protective garments will not protect you against all exposures and under all conditions, even when worn properly. Do not use your garment if it is wet, dirty, cracked, abraded, torn or altered form. Use extreme caution for all operations. The upper and lower body including the neck, arms to the wrists and legs to the ankles, are protected and covered by the clothing. Additional protection for head, hands and feet are required to protect the wearer from the effects of heat and flame. The jacket or top garment must be worn with trousers. Useful life the garments depends on the use of the PPE, maintenance, storage, etc.

### WASHING INSTRUCTIONS

The washing frequency is based on the degree of soiling that varies according to the working conditions. Close all loop&hook fasteners and zippers. Empty all pockets. Launder separately, never mix with non-flame resistant items. Recommended washing temperature is 40°C (104°F). Turn the garment inside out to avoid any deterioration due rubbing against the washing machine drum. No bleach product may be used. Do not use washing powder containing soap or chlorine. Liquid detergent is preferred. Do not use fabric softeners. Do not put under sunlight. Tumble dry garments at low temperature settings or hand dry away from light source. Iron at regular temperature.



- Do not wash above 40°C (104°F).
- Bleaching is not allowed.
- Iron at regular temperature 110°C (230°F).
- Tumble-dry at reduced temperature. Maximum 60°C (140°F)

9911345\_00

USEFUL LIFE OF x 1 (One) YEARS. Year of manufacturing is located on the label which is sewn in the garment.

#### SIGNS OF WEAR AND TEAR REPAIR

The clothing must be checked regularly to ensure that not any damage or evidence of ageing are present. If necessary, the clothing should be repaired or replaced.

Repairs or length adaptations must be executed by qualified personnel that has received proper training, and with identical materials and clean garment.

The modification of concept of the PPE by the user is strictly forbidden.

#### INNOCUITY

The garment do not contain substances declared today to be CMR : Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction.

#### STORAGE

The garment has a storage life estimated at 1 years if you keep the garment away from unnecessary exposure to sunlight, in dry places and protected against any aggressive agents.

Packaging: Plastic bag.

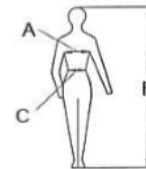
#### RECYCLING

Do not throw away your PPE. Hand over to your employer who has installed an adapted procedure for recycling or destruction your PPE.

#### SIZES

##### SIZES

- A- CHEST/WAIST MEASUREMENT OF THE USER (cm)
- B- TOTAL HEIGHT OF THE USER (cm)
- C- WAIST MEASUREMENT OF THE USER (cm)

















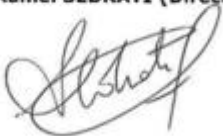
SIZE	A	B	C
XS	72-84	160-166	70-78
S	80-92	164-170	78-86
M	88-100	168-174	86-94
L	96-108	172-178	94-102
XL	104-116	176-182	102-110
2XL	112-124	180-186	110-118
3XL	120-132	184-190	118-126
4XL	128-140	188-194	126-134
5XL	136-148	192-198	134-142





## FRANCAIS

MODE D'EMPLOI															
CATU S.A. BAGNEUX 10/20 Avenue JEAN-JAURÈS - B.P.2 92222 BAGNEUX CEDEX (FRANCE) Telephone : (33) 01 42 31 46 00 Fax : (33) 01 42 31 46 32 Telephone Bureau : (33) 01 42 314646		EN 340:2003  EN ISO 13688:2013	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="font-size: 8px;">EN ISO 11612:2015</td> <td style="font-size: 8px;">EN ISO 11611:2015</td> <td style="font-size: 8px;">EN 1149-5:2008</td> <td style="font-size: 8px;">IEC 61482-2 :2009</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">A1+A2,B1 C1,E2,F1</td> <td colspan="2" style="font-size: 8px;">Classe 1 ; 1</td> <td style="font-size: 8px;">Classe 1 ; 1</td> </tr> </table>	EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009					A1+A2,B1 C1,E2,F1	Classe 1 ; 1		Classe 1 ; 1
EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009												
															
A1+A2,B1 C1,E2,F1	Classe 1 ; 1		Classe 1 ; 1												

DECLARATION DE CONFORMITE			
Societe : CATU SA  <p style="text-align: center;">DECLARE</p> Que le catalogue EPI III décrit ci-dessous :  <p style="text-align: center;">vêtement de protection, modèle AFG-1 et AFG-2</p> a été fabriqué en conformité avec les dispositions du règlement (UE) 2016/425, conformément à l'EN 340:2003 et l'EN ISO 13688:2013 pour une utilisation de base (vêtements de protection Exigences générales), l'EN ISO 11612:2015 (Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes), l'EN ISO 11611:2015 (Vêtements de protection pour le soudage et autres techniques connexes), selon l'EN 1149-5:2008 (Vêtements de protection antistatiques) conformément à la norme IEC 61482-2:2009 (Protection contre les risques de chaleur liés aux arcs électriques) et sont identiques aux EPI couverts par le certificat CE n° pour les combinaisons AGF-1: Combinaison n° 18/0577/00/0161, pour l'ensemble AGF-2 n° 18/0578/00/0161, DÉLIVRÉ par AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Espagne, organisme notifié 0161.  Les EPI sont fabriqués avec les matériaux suivants : Tissu - composition : 80 % coton, 19 % polyester et 1 % fibre antistatique avec un poids approximatif de 300 g /m2. Ce produit est soumis à la procédure décrite à l'annexe VIII - Module D du règlement EPI 2016/425) sous la supervision de l'organisme notifié à compléter.			
Bagnaux, le : 07/09/2018	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="font-size: 8px;"> <b>S.A. des Établissements CATU</b>                      10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX                      Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31                      Capital 1 950 363 €                      SIREN RCS Nanterre B 552 030 820 APE 2651 B                 </td> <td style="font-size: 8px; vertical-align: top;">                     Sécurité Sociale                      URSSAF PARIS                 </td> </tr> </table>	<b>S.A. des Établissements CATU</b> 10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31 Capital 1 950 363 € SIREN RCS Nanterre B 552 030 820 APE 2651 B	Sécurité Sociale URSSAF PARIS
<b>S.A. des Établissements CATU</b> 10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31 Capital 1 950 363 € SIREN RCS Nanterre B 552 030 820 APE 2651 B	Sécurité Sociale URSSAF PARIS		
Kamel SEDRATI (Directeur) 			

CADRE DE PROTECTION ET NIVEAU DE PROTECTION			
<b>Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes &gt; Niveaux de protection conformes à la norme EN ISO 11612:2015:</b>			
Propagation de flamme limitée : A1+A2			
Chaleur convective : B1			
Niveau de performance	Intervalles entre les valeurs HTI <sup>a</sup> 24		
	Min.	Max.	
B1	4	< 10	
B2	10	< 20	
B3	≥ 20		
Chaleur radiante : C1			
Niveau de performance	Temps moyen pour atteindre RHTI <sup>a</sup> 24		
	Min.	Max.	
C1	7	< 20	
C2	20	< 50	
C3	50	< 95	
C4	≥ 95		
Eclaboussures de fer : E2			
Niveau de performance	Masse de fer (g)		
	Min.	Max.	
E1	60	< 120	
E2	120	< 200	
E3	≥ 200		
Chaleur par contact : F1			
Niveau de performance	Heure limite(s)		
	Min.	Max.	
F1	5	< 10	
F2	10	< 150	
F3	≥ 15		
Conçu pour être utilisé dans les activités industrielles où le porteur est exposé à :			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• bref contact avec une flamme nue.</li> <li>• Chaleur convective inférieure à 80 kW / m2.</li> <li>• Sources de chaleur radiante inférieures à 20 kW / m<sup>2</sup>.</li> <li>• Contact avec des éclaboussures de fer fondu.</li> <li>• Contact avec des surfaces chaudes de 250°C.</li> </ul>			

9911345\_00

Le tissu évite la propagation de la flamme et ce n'est pas un matériau non combustible. En cas de contact répété et accidentel avec les flammes, le tissu peut être perforé, ce qui est normal. Le tissu se transforme en carbone fragile. Une élimination des déchets peut s'avérer nécessaire.

- En cas d'éclaboussure accidentelle de liquides chimiques ou inflammables sur les vêtements couverts par la présente Norme internationale, le porteur doit immédiatement retirer et retirer soigneusement les vêtements, en s'assurant que le produit chimique ou le liquide n'entre en contact avec aucune partie du vêtement. Les vêtements doivent ensuite être nettoyés ou retirés du service.
- En cas de projection de métal en fusion, l'utilisateur doit quitter le lieu de travail immédiatement et enlever le vêtement.
- En cas d'éclaboussure de métal en fusion, le vêtement, s'il est porté à même la peau, risque de ne pas éliminer tous les risques de brûlure.

**Vêtements de protection pour le soudage et les techniques connexes > Niveaux de performance conformes à la norme EN ISO 11611:2015:**

Propagation de flamme limitée : A1+A2

Chaleur rayonnante :

Petits éclats de métal fondu :

classe 1 | RHTI24 ≥ 7s

classe 1 | 15 ≤ Gouttes < 25

Type de vêtements de soudeurs	Critères de sélection relatifs au processus	Critères de sélection relatifs aux conditions environnementales
Classe 1	Techniques de soudage manuel avec formation légère de projections et de gouttes, par exemple : _ soudage ; _ soudure TIG ; _ soudure MIG (courant faible) ; _ soudure à micro plasma ; _ brasage ; _ soudure par points ; _ soudure MMA (avec électrode recouverte de rutile) ;	Fonctionnement de machines, ex : _ machines à couper à l'oxygène ; _ machines à couper au plasma ; _ machines de soudage par résistance ; _ machines à pulvérisation thermique ; _ soudure au banc ;

Le vêtement est adapté à une exposition à de petites projections de métal en fusion lors des techniques de soudage et d'assemblage et minimise les risques de choc électrique par contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension jusqu'à environ 100 V d. c. dans des conditions normales de soudage. La sueur, la saleté ou d'autres contaminants peuvent affecter le niveau de protection contre un contact accidentel à court terme avec des conducteurs électriques à de telles tensions. Pour certaines opérations de soudage, une protection partielle supplémentaire (renforcement ou accessoire) peut être obligatoire et sera au moins de classe 1.

**Vêtement de protection antistatique > conforme à la norme EN 1149-5:2008**

Résistance : à l'accumulation de charge électrostatique  $S \geq 0,2$  et / ou  $t50 \leq 4s$

Le port de ce vêtement antistatique doit éviter que le vêtement lui-même ne provoque des étincelles qui pourraient être à l'origine d'un incendie.

- Exigences relatives aux matériaux et à la conception des vêtements de protection à dissipation électrostatique, utilisés dans le cadre d'un système total mis à la terre pour éviter des décharges pouvant engendrer un incendie.
- La personne portant le vêtement de protection électrostatique doit être correctement mise à la terre. La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 108, par ex. grâce au port de chaussures.
- Les vêtements de protection à dissipation électrostatique doivent couvrir de manière permanente tous les matériaux non conformes lors d'une utilisation normale (y compris la flexion et les mouvements).
- Pour la protection de la totalité du corps, les EPI doivent être portés complètement fixés et accompagnés par d'autres équipements de protection appropriés, tels que des vêtements qui protègent des mêmes risques que les EPI, comme un casque avec écran facial, des gants de protection et des bottes.

**Protection contre le risque de chaleur d'un flash d'arc > Niveaux de performance conformes à la norme IEC 61482-2:2009:**

APC : classe 1, 4 kA. L'APC est la classe de protection contre les arcs. Le vêtement protège contre les risques de chaleur ressentis par un porteur à une distance de 300 mm d'un arc électrique produit par un courant de 4 kA entre 2 électrodes espacées de 30 mm.

ATPV : 12 cal / cm<sup>2</sup> - L'ATPV est la performance thermique de l'arc du l'EPI et est égale à la quantité d'énergie résultante émise par un arc électrique que le l'EPI protégera avant que l'utilisateur ne commence à avoir des brûlures au deuxième degré.

Les performances des EPI ont été testées après 5 lavages domestiques à 40°C et un séchage selon la méthode F.

**RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION OPTIMALE**

- Inspecter visuellement l'EPI avant toute utilisation. Si un défaut est détecté, le vêtement doit être remplacé.
- Articles de protection : il s'agit d'une combinaison d'une seule pièce (combinaison AFG-1) ou d'une tenue complète de 2 pièces (haut + bas) destinée à protéger simultanément le torse, les bras et les jambes.
- L'utilisation de protections supplémentaires (gants, cagoules, etc) peut être nécessaire pour une protection complète du corps.
- Le bon fonctionnement du vêtement exige qu'il soit correctement fermé à tout moment. Les chevilles et les poignets doivent être couverts. Le haut du vêtement doit couvrir le pantalon en toutes circonstances (mouvements, flexion vers l'avant...) et s'assurer que le bas du dos est toujours couvert.
- Pour se protéger contre les charges électrostatiques, il est préférable que l'EPI soit en contact avec la peau du porteur afin de permettre la dissipation de la charge. Des chaussures ou des bracelets antistatiques appropriés doivent être portés et, si nécessaire, l'opérateur doit être mis à la terre.
- Les conditions environnementales et les risques associés à l'environnement de l'opérateur doivent être pris en considération.
- Point spécifique : votre veste ou votre combinaison peut se fermer avec un zip anti-panique pour permettre de retirer rapidement le vêtement en cas de danger.

*Utilisation habituelle*



*Tirez le curseur comme une fermeture à glissière standard.*

*Utilisation anti-panique.*



*Relever le curseur jusqu'à ce qu'il soit libéré.*



*Tirez sur le vêtement de chaque côté pour enlever ce dernier.*

*Utilisation post anti-panique*



*Déplacer le curseur vers le bas pour une utilisation normale.*

**RECOMMANDATIONS CONTRE UNE UTILISATION INCORRECTE.**

- Ce EPI ne doit absolument pas être utilisé contre les risques autres que ceux pour lesquels il a été prévu.
- La saleté et le métal en fusion qui adhère au vêtement peuvent affecter ses performances.
- Cet EPI ne protège pas contre les éclaboussures d'aluminium.
- Ne jamais retirer le vêtement dans un environnement explosif ou inflammable ou lors de la manipulation de matières explosives ou inflammables.
- En cas de projections inflammables ou de projections en fusion, retirez le vêtement **dans un endroit sûr.**
- Une augmentation de la teneur en oxygène dans l'air peut réduire considérablement le niveau de protection offert par le EPI.
- Les manches ne peuvent pas être enroulées.
- Ce vêtement n'est pas destiné à la lutte contre les incendies dans les zones structurelles ou les milieux sauvages et n'offre aucune protection personnelle contre les expositions aux produits chimiques.

**AVERTISSEMENT !**

Les vêtements de protection ne vous protégeront pas contre toutes les expositions et dans toutes les conditions, même lorsque ces vêtements sont portés correctement. N'utilisez pas votre vêtement s'il est humide, sale, fissuré, abrasé, déchiré ou présentant une forme altérée. Soyez extrêmement prudent durant les opérations. Le haut et le bas du corps, y compris le cou, les bras jusqu'aux poignets et les jambes jusqu'aux chevilles, sont protégés et recouverts par les vêtements. Une protection supplémentaire de la tête, des mains et des pieds est nécessaire pour protéger le porteur des effets de la chaleur et des flammes. La veste ou le haut du vêtement doit être porté avec un pantalon. La vie utile des vêtements dépend de l'utilisation de l'EPI, de l'entretien, du stockage, etc.

## INSTRUCTIONS DE LAVAGE

La fréquence de lavage dépend du degré de salissure qui varie en fonction des conditions de travail. Fermez toutes les fermetures à boucles et à crochets et les fermetures à glissière. Vider toutes les poches. Laver séparément, ne jamais mélanger avec des articles non résistants aux flammes. La température recommandée est de 40°C (104°F). Retournez le vêtement pour éviter toute détérioration due au frottement contre le tambour de la machine. Ne pas utiliser de javel. N'utilisez pas de lessive en poudre contenant du savon ou du chlore. Préférer un détergent liquide. Ne pas utiliser d'adoucissants. Ne pas exposer à la lumière du soleil. Faire tourner les vêtements secs aux réglages de la basse température ou sécher à la main éloigné de toute source de lumière. Repasser à la température ordinaire.



- Ne lavez pas au-dessus de 40°C (104°F).
- le blanchiment est interdit.
- Repasser à température normale 110°C (230°F).
- Faire sécher dans un tambour à température réduite. Maximum 60°C (140°F)

DURÉE DE VIE UTILE DE x 1 (Un) AN(S). L'année de fabrication se trouve sur l'étiquette cousue dans le vêtement.

## SIGNES DE REPARATION D'USURE ET DE DECHIRURE

Les vêtements doivent être vérifiés régulièrement pour vous assurer qu'il n'existe aucun dommage ou signes de vieillissement. Si nécessaire, les vêtements doivent être réparés ou remplacés.

Les réparations ou les adaptations de longueur doivent être effectuées par du personnel qualifié ayant reçu une formation appropriée, avec des matériaux identiques et un vêtement propre.

La modification du concept du EPI par l'utilisateur est strictement interdite.

## INNOCUITÉ

Le vêtement ne contient pas de substances déclarées aujourd'hui au CMR : Cancérogène, mutagène ou toxique pour la reproduction.

## STOCKAGE

Le vêtement a une durée de stockage estimée à 1 an si vous le conservez à l'abri d'une exposition inutile aux rayons du soleil, en un lieu sec et protégé contre les produits agressifs.

Emballage : Pochette plastique.

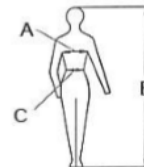
## RECYCLAGE

Ne jetez pas votre EPI. Remettez votre EPI à votre employeur qui a installé une procédure adaptée pour le recyclage ou la destruction de l'article.

## TAILLES

### TAILLES

- A- MESURE DE LA POITRINE / TAILLE DE L'UTILISATEUR (cm)
- B- HAUTEUR TOTALE DE L'UTILISATEUR (cm)
- C- MESURE DE LA TAILLE DE L'UTILISATEUR (cm)



SIZE	A	B	C
XS	72-84	160-166	70-78
S	80-92	164-170	78-86
M	88-100	168-174	86-94
L	96-108	172-178	94-102
XL	104-116	176-182	102-110
2XL	112-124	180-186	110-118
3XL	120-132	184-190	118-126
4XL	128-140	188-194	126-134
5XL	136-148	192-198	134-142

**CATU™**



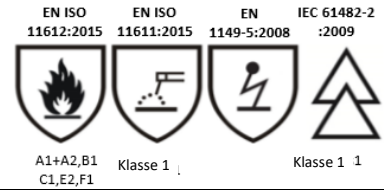
# GERMAN

## BEDIENUNGSANLEITUNG

CATU S.A. BAGNEUX 10/20 Avenue  
JEAN-JAURÈS - B.P.2 92222 BAGNEUX  
CEDEX (FRANCE)  
Telefon: (33) 01 42 31 46 00  
Fax: (33) 01 42 31 46 32  
Telefon, geschäftlich: (33) 01 42 314646



EN 340:2003  
EN ISO 13688:2013



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Unternehmen: CATU SA



ERKLÄRT

dass die nachstehend beschriebene Kategorie PSA III:

Schutzkleidung Modell AFG-1 und AFG-2

allen einschlägigen Bestimmungen der Vorschrift (EU) 2016/425 entspricht, in Übereinstimmung mit EN 340:2003 und EN ISO 13688:2013 für die grundsätzliche Anwendung entspricht (Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen); EN ISO 11612:2015 (Schutzkleidung - Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen), EN ISO 11611:2015 (Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren), EN 1149-5:2008 (Antistatische Schutzkleidung), IEC 61482-2:2009 (Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens) und identisch mit der PSA in der EU-Bescheinigung für AGF-1 Overall Nr. 18/0577/00/0161, für AGF-2 Anzug Nr. 18/0578/00/0161, AUSGESTELLT von AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spanien, als benannte Stelle 0161.

Die PSA wird mit den folgenden Materialien hergestellt: Gewebe – Zusammensetzung: 80 % Baumwolle, 19 % Polyester und 1 % antistatische Fasern mit einem ungefähren Gewicht von 300 g/m<sup>2</sup>.

Dieses Produkt unterliegt dem in Anhang VIII – Absatz D der PSA-Vorschrift 2016/425) beschriebenen Verfahren, gemäß den Angaben durch die benannte Stelle.

Bagneux, le :  
07 109 1 2018



Kamel SEDRATI (Directeur)

## RAHMENWERK ZUM SCHUTZ UND SCHUTZSTUFE

### Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen > Schutzgrad in Übereinstimmung mit EN ISO 11612:2015:

Begrenzte Flammenausbreitung: A1+A2

Konvektionswärme: B1

Leistungsstufe	Intervalle zwischen Werten HTI <sup>24</sup>	
	Min.	Max.
B1	4	< 10
B2	10	< 20
B3	≥ 20	

Strahlungshitze: C1

Leistungsstufe	Mittlere Zeit bis RHTI <sup>24</sup>	
	Min.	Max.
C1	7	< 20
C2	20	< 50
C3	50	< 95
C4	≥ 95	

Eisenspritzer: E2

Leistungsstufe	Eisenmasse (g)	
	Min.	Max.
E1	60	< 120
E2	120	< 200
E3	≥ 200	

Kontaktwärme: F1

Leistungsstufe	Schwellenzeit (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Schutz für industrielle Arbeiten mit folgenden Expositionen der Arbeiter:

- Kurzzeitiger Kontakt mit Flammen.
- Schutz gegen konvektive Hitze bis 80 kW/m<sup>2</sup>.
- Schutz gegen Strahlungswärme bis 20 kW/m<sup>2</sup>.
- Schutz gegen Flüssigeisen.
- Kontakt mit heißen Oberflächen 250°C.

9911345\_00

Das Gewebe verhinderte die Flammenausbreitung, es handelt sich um ein nicht brennbares Material. Bei wiederholtem kurzzeitigem und zufälligem Kontakt mit Flammen ist die Perforation des Gewebes normal. Das Gewebe transformiert in zerbrechliches Carbon. Es muss ggf. entsorgt werden.

- Bei zufällig Chemikalienspritzern und entzündlichen Flüssigkeiten auf die Kleidung im Einklang mit dieser internationalen Norm während des Tragens, müssen die betroffenen Kleidungsstücke unverzüglich abgelegt werden. Der Hautkontakt mit der Chemikalie oder Flüssigkeit muss vermieden werden. Die Kleidung muss dann gereinigt oder außer Dienst genommen werden.
- Bei flüssigen Metallspritzern sofort den Arbeitsplatz verlassen und die Kleidung ausziehen.
- Bei flüssigen Metallspritzern verhindert nahe an der Haut getragene Kleidung ggf. nicht alle Verbrennungsgefahren.

**Schutzkleidung für Schweißen und andere technische Verfahren > Leistungsstufen in Übereinstimmung mit EN ISO 11611:2015:**

Begrenzte Flammenausbreitung: A1+A2

Strahlungswärme:

Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:

Klasse 1	RHTI24 ≥ 7s
----------	-------------

Klasse 1	15 ≤ Tropfen < 25
----------	-------------------

Arbeitskleidung für Schweißer	Auswahlkriterien entsprechend dem Prozess	Auswahlkriterien entsprechend der Umweltbedingungen
Klasse 1	Handschweißverfahren mit geringer Bildung von Spritzern und Tropfen, z. B.: _ Gasschweißen _ WIG-Schweißen: _ MIG-Schweißen (mit Schwachstrom) _ Mikroplasma-schweißen _ Löten _ Punktschweißen _ MMA-Schweißen (mit Rutil umhüllte Elektrode)	Maschinenbedienung, z. B.: _ Sauerstoffschneidemaschine _ Plasmaschneidemaschine _ Widerstandsschweißmaschine _ Thermische Spritzmaschinen _ Werkbankschweißen

Die Kleidung ist für die Einwirkung von kleinen Schmelzmetallspritzern während Schweiß- und Löttechniken ausgelegt und sie minimiert die Möglichkeit des Elektroschlags während kurzfristigem zufälligem Kontakt mit stromführenden elektrischen Leitern bei Spannungen bis circa 100 Vdc unter normalen Schweißbedingungen. Schweiß, Ablagerungen und andere Verschmutzung können die Leistungsstufe gegenüber kurzfristigem zufälligem Kontakt mit stromführenden elektrischen Leitern bei diesen Spannungen beeinträchtigen. Für bestimmte Schweißverfahren kann zusätzlicher Teilschutz (Verstärkung oder Zubehör), mindestens Klasse 1, obligatorisch sein.

**Antistatische Schutzkleidung > In Übereinstimmung mit EN 1149-5:2008**

Widerstand: gegen elektrische Aufladung  $S \geq 0,2$  und/oder  $t50 \leq 4s$

Beim Tragen dieser antistatischen Arbeitskleidung ist darauf zu achten, dass die Kleidung selbst keine entzündliche Funkenflugquelle ist.

- Material- und Designanforderungen an elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung als Bestandteil eines geerdeten Teams zu Vermeidung von zufälligen Entladungen.
- Die Person, die die elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung trägt, muss richtig geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss 108 unterschreitet, z. B. durch Tragen des entsprechenden Schuhwerks.
- Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss nicht konforme Materialien während der normalen Nutzung ständig bedecken (einschließlich Biegen und Bewegungen).
- Für den Ganzkörperschutz muss die PSA geschlossen werden und mit entsprechenden Schutzausrüstung getragen werden, z. B. Kleidung, die vor denselben Risiken schützt wie die PSA, beispielsweise ein Helm mit Gesichtsschutz, Schutzhandschuhe und Stiefel.

**Schutz gegen die Gefahren eines elektrischen Lichtbogens > Leistungsstufen in Übereinstimmung mit IEC 61482-2:2009:**

APC: Klasse 1, 4 kA. APC ist die Lichtbogenschutzklasse. Die Arbeitskleidung schützt den Träger in einer Entfernung von 300 mm von der Wärmeabstrahlung durch einen Lichtbogen mit 4kA zwischen zwei (2) Elektroden im Abstand von 30 mm.

ATPV: 12 cal/cm<sup>2</sup> - ATPV ist der „Arc Thermal Performance Value“ der PSA und identisch mit der Energie eines elektrischen Lichtbogens und der entsprechenden PSA-Schutzklasse vor Verletzungen des zweiten Grades.

9911\_05\_00



Die PSA-Leistung wurde nach fünf (5) Haushaltswaschgängen bei 40° und Trocknung gemäß Methode F geprüft.

#### EMPFEHLUNGEN FÜR DIE OPTIMALE NUTZUNG

- Die PSA vor der Verwendung einer Sichtprüfung unterziehen. Fehlerhafte Kleidung muss ausgetauscht werden.
- Artikel der Schutzkleidung: es handelt sich um einen einteiligen Anzug (AFG-1 Overall) zum gleichzeitigen Schutz von Körper, Armen und Beinen.
- Für den Ganzkörperschutz muss ggf. zusätzliche Schutzkleidung vorgesehen werden, wie Handschuhe, Hauben usw.
- Für die richtige Leistung der Kleidung muss diese zu allen Zeiten richtig befestigt sein. Knöchel und Handgelenke müssen bedeckt sein. Das Oberteil der Kleidung muss die Hose unter allen Umständen bedecken (Bewegungen, nach vorn Bücken usw.) und der untere Rücken muss ebenfalls bedeckt sein.
- Zum Schutz vor elektrostatischer Aufladung sollte die PSA keinen Hautkontakt haben, damit jegliche Aufladung abgeleitet werden kann. Entsprechendes antistatisches Schuhwerk oder ein Antistatik-Armband muss getragen werden und ggf. muss der Träger geerdet werden.
- Die Umgebungsbedingungen und Risiken in Zusammenhang mit der Umgebung des Arbeiters müssen berücksichtigt werden.
- Spezifischer Punkt: die Jacke oder der Overall kann mit einem Antipanik-Reißverschluss geschlossen werden, so dass die Kleidung bei Gefahr schnell abgelegt werden kann.

Normaler Gebrauch	Antipanik-Gebrauch		Nach Antipanik-Gebrauch
 <p data-bbox="70 1081 389 1173"><i>Den Verschluss wie bei einem normalen Reißverschluss hochziehen.</i></p>	 <p data-bbox="437 1081 798 1144"><i>Den Verschluss nach oben ziehen bis er sich löst.</i></p>	 <p data-bbox="855 1088 1174 1151"><i>Zum Ausziehen beidseitig am Kleidungsstück ziehen.</i></p>	 <p data-bbox="1235 1088 1513 1178"><i>Den Verschluss für den normalen Gebrauch nach unten ziehen.</i></p>

#### HINWEISE: UNANGEMESSENER GEBRAUCH

- Diese PSA ist ausschließlich zum Schutz vor den vorstehend beschriebenen Risiken bestimmt.
- An der Kleidung anheftender Schmutz und geschmolzenen Metall können die Leistung beeinträchtigen.
- Diese PSA ist kein Schutz gegen Aluminiumspritzer.
- Die Schutzkleidung in einer explosiven und entzündlichen Umgebung oder beim Umgang mit explosiven oder entzündlichen Materialien niemals ablegen.
- In entzündlichen Umgebungen oder bei möglichen Schmelzspritzern muss die Kleidung an **einem sicheren Ort aufbewahrt werden.**
- Ein erhöhter Sauerstoffanteil in der Luft kann den Schutzgrad der PSA beträchtlich verringern.
- Ärmel dürfen nicht hochgerollt werden.
- Die Kleidung ist nicht für den Brandschutz, den Löscheinsatz bei Gebäude- oder Waldbränden geeignet und sie bietet keinen persönlichen Schutz vor Chemikalien.

#### WARNUNG!

Keine Schutzkleidung kann vor allen Gefahren und Risiken schützen, auch nicht, wenn sie ordnungsgemäß getragen wird. Niemals feuchte, verschmutzte, eingerissene, abgenutzte, zerrissene oder verformte Kleidung verwenden. Bei allen Vorgängen äußerste Vorsicht walten lassen. Ober- und Unterkörper, einschließlich Hals, Arme, Handgelenke und Beine bis zu den Knöcheln werden von der Kleidung geschützt und von dieser bedeckt. Zum Schutz der Auswirkungen von Wärmen und Flammen müssen Kopf, Hände und Füße zusätzliche geschützt werden. Zusätzlich zu Jacke und Oberbekleidung muss eine Hose getragen werden. Die Nutzungsdauer der Kleidung ist abhängig von Pflege, Aufbewahrung usw. der PSA.

#### WASCHANLEITUNGEN

Das Waschintervall ist abhängig vom Grad der Verschmutzung und variiert gemäß den Arbeitsbedingungen. Alle Klettverschlüsse und Reißverschlüsse stets schließen. Alle Taschen leer machen. Separat waschen, niemals gemeinsam mit anderen nicht flammfesten Teilen waschen. Empfohlene Washtemperatur: 40°C (104°F). Die Kleidungsstücke wenden, damit sie nicht Reiben gegen die Waschmaschinentrommel beschädigt werden. Keine Bleiche verwenden. Kein seifen- oder chlorhaltiges Waschpulver verwenden.



Flüssigwaschmittel wird bevorzugt. Keinen Weichspüler verwenden. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Kleidungsstücke bei niedriger Temperatur trockenschleudern oder vor Sonneneinstrahlung geschützt handtrocknen. Normale Bügeltemperatur.



- Nicht über 40°C (104°F) waschen.
- Bleichen ist nicht erlaubt.
- Normale Bügeltemperatur: 110°C (230°F).
- Bei geringer Temperatur trockenschleudern. Maximal 60°C (140°F)

NUTZUNGSDAUER x 1 (Ein) JAHR. Das Herstellungsdatum ist dem in das Kleidungsstück eingenähten Etikett zu entnehmen.

**ANZEICHEN VON VERSCHLEISS UND ABNUTZUNG - REPARATUR**

Die Kleidung muss regelmäßig auf Anzeichen von Schäden oder Alterung untersucht werden. Die Kleidung ggf. reparieren oder austauschen.

Reparaturen oder Längenadjustierungen müssen von qualifiziertem und ausreichend geschultem Personal mit identischem Material und sauberer Kleidung durchgeführt werden.

Die Veränderung des PSA-Konzepts durch den Benutzer ist strikt untersagt.

**UNBEDENKLICHKEIT**

Die Kleidung enthält keine Substanzen, die aktuell als „CMF“ eingestuft sind: karzinogen, mutagen oder fortpflanzungsgefährdend.

**AUFBEWAHRUNG**

Die Nutzungsdauer der Kleidungsstücke wird mit circa einem (1) Jahr angegeben, wenn sie außerhalb von Sonneneinstrahlung, an trockenen Orten und geschützt vor aggressiven Mitteln aufbewahrt wird.

Verpackung: Plastikbeutel.

**RECYCLING**

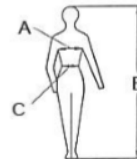
Werfen Sie Ihre PSA nicht weg. Geben Sie sie bei Ihrem Arbeitgeber ab; dort verfügt man ein Verfahren für das Recycling oder die ordnungsgemäße Entsorgung der PSA.

**GRÖßEN**

**GRÖßEN**

- A – BRUST-/TAILLENMASSE DES TRÄGERS (cm)
- B – KÖRPERGRÖSSE DES TRÄGERS (cm)
- C – TAILLENWEITE DES TRÄGERS (cm)














(cm)






SIZE	A	B	C
XS	72-84	160-166	70-78
S	80-92	164-170	78-86
M	88-100	168-174	86-94
L	96-108	172-178	94-102
XL	104-116	176-182	102-110
2XL	112-124	180-186	110-118
3XL	120-132	184-190	118-126
4XL	128-140	188-194	126-134
5XL	136-148	192-198	134-142



# ITALIAN

ISTRUZIONI PER L'USO															
CATU S.A. BAGNEUX 10/20 Avenue JEAN-JAURÈS - B.P.2 92222 BAGNEUX CEDEX (FRANCE) Tel.: (33) 01 42 31 46 00 Fax: (33) 01 42 31 46 32 Tel. business: (33) 01 42 314646		EN 340:2003  EN ISO 13688:2013	<table border="0"> <tr> <td>EN ISO 11612:2015</td> <td>EN ISO 11611:2015</td> <td>EN 1149-5:2008</td> <td>IEC 61482-2 :2009</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A1+A2,B1 C1,E2,F1</td> <td>Classe 1</td> <td></td> <td>Classe 1</td> </tr> </table>	EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009					A1+A2,B1 C1,E2,F1	Classe 1		Classe 1
EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009												
															
A1+A2,B1 C1,E2,F1	Classe 1		Classe 1												

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'	
La compagnia: CATU SA  Dichiara  Che la cat. III PPE descritta sotto:  indumento di protezione AFG-1 e AFG-2  è stato prodotto conformemente agli articoli del Regolamento (UE) 2016/425, secondo EN 340:2003 e EN ISO 13688:2013 per l'uso base (Indumenti di Protezione. Requisiti Generali), EN ISO 11612:2015 (Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma), EN ISO 11611:2015 (Indumenti di protezione per la saldatura e i procedimenti connessi), EN 1149-5:2008 (Indumenti di protezione antistatici), IEC 61482-2:2009 (Protezione contro gli effetti termici dell'arco elettrico), ed è identico al PPE coperto nel certificato CE no per Tuta AGF- 1 n°: 18/0577/00/0161, per abito AGF- 2 n° 18/0578/00/0161, EMESSO da AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spagna, Organismo Notificato 0161.  Il PPE è prodotto con i seguenti materiali: Tessuto – composizione: 80% Cotone, 19% Poliestere e 1% fibra antistatica con un peso approssimativo di 300 g/m2. Il presente prodotto è soggetto alla procedura esposta nell'Allegato VIII – Modulo D del Regolamento PPE 2016 /425) sotto la supervisione dell'organismo notificato per essere completato	  
	Bagneux, le : 07/09/2018

## STRUTTURA PER LA PROTEZIONE E LIVELLO DI PROTEZIONE

Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma > Livelli di protezione in conformità con EN ISO 11612:2015:			
Limitata propagazione della fiamma: A1+A2			
Scambio termico per convezione: B1			
Performance level	Intervalli tra valori HTI <sup>a</sup> 24		
	Min.	Max.	
B1	4	< 10	
B2	10	< 20	
B3	≥ 20		
Calore radiante:C1			
Performance level	Tempo medio da raggiungere RHTI <sup>a</sup> 24		
	Min.	Max.	
C1	7	< 20	
C2	20	< 50	
C3	50	< 95	
C4	≥ 95		
Schizzi di ferro: E2			
Performance level	Massa ferro (g)		
	Min.	Max.	
E1	60	< 120	
E2	120	< 200	
E3	≥ 200		
Calore per contatto: F1			
Performance level	Tempo di soglia (s)		
	Min.	Max.	
F1	5	< 10	
F2	10	< 150	
F3	≥ 15		
Progettato per l'uso in attività industriali in cui l'utilizzatore è esposto a:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Breve contatto con una fiamma libera.</li> <li>Scambio termico per convezione di meno di 80 kW/m2.</li> <li>Fonti di calore radiante di meno di 20 kW/m<sup>2</sup>.</li> <li>Contatto con schizzi di ferro fuso.</li> <li>Contatto con superfici calde di 250°C.</li> </ul>			

Il tessuto evita la propagazione della fiamma e non è un materiale non combustibile. In un breve, ripetuto e accidentale contatto con le fiamme, il tessuto si può perforare e ciò è normale. Il tessuto si trasforma in carbonio frangibile. Può essere necessario lo smaltimento.

- In caso di uno schizzo accidentale di sostanze chimiche o liquidi infiammabili sugli indumenti coperti da tale Standard Internazionale quando indossati, l'utilizzatore dovrebbe immediatamente levare e rimuovere attentamente gli indumenti, assicurandosi che la sostanza chimica o il liquido non venga a contatto con alcuna parte della pelle. Gli indumenti quindi devono essere puliti o rimossi dal servizio.
- In caso di uno schizzo di metallo fuso l'utente deve lasciare il luogo di lavoro immediatamente e togliere l'indumento.
- In caso di uno schizzo di metallo fuso, l'indumento, se indossato a contatto con la pelle, non può eliminare tutti i rischi di bruciatura.

#### Indumenti di protezione per la saldatura e i procedimenti connessi > Performance level in conformità con EN ISO 11611:2015:

Limitata propagazione della fiamma: A1+A2

Calore radiante:

classe 1	RHTI24 $\geq$ 7s
----------	------------------

Piccoli schizzi di metallo fuso:

classe 1	15 $\leq$ Gocce < 25
----------	----------------------

Tipo di indumenti da saldatori	Criteri di selezione riguardo il procedimento	Criteri di selezione riguardo le condizioni ambientali
Classe 1	Tecniche di saldatura manuale con leggera formazione di schizzi e gocce, p.es.: _ saldatura a gas; _ saldatura TIG; _ saldatura MIG (con bassa corrente); _ saldatura al plasma; _ brasatura; _ saldatura a punti; _ saldatura MMA (con elettrodo con rivestimento rutile);	Funzionamento di macchine, p.es; _ taglieri a ossigeno; _ taglieri al plasma; _ saldatrici a resistenza; _ macchine per la spruzzatura a caldo; _ saldatura su banco;

L'indumento è adatto a un'esposizione a piccoli schizzi di metallo fuso durante la saldatura e le tecniche di giunzione e minimizza la possibilità di scossa elettrica per contatto di breve durata e accidentale con conduttori elettrici a tensioni superiori ai circa 100 V d. c. in condizioni normali di saldatura. Sudore, sporcizia, o altri inquinanti possono interessare il livello di protezione fornito contro il contatto di breve durata e accidentale con conduttori elettrici a tali tensioni. Per certe operazioni di saldatura, addizionale protezione parziale (rinforzo o accessorio) può essere obbligatoria e sarà almeno di classe 1.

#### Indumenti di protezione antistatici > in conformità con EN 1149-5:2008

Resistenza: all'accumulo di carica elettrostatica  $S \geq 0,2$  e/o  $t50 \leq 4s$

Indossare tale indumento antistatico deve evitare che questo causi scintille che potrebbero essere all'origine di un incendio.

- Requisiti di materiale e disegno per indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica, usati come parte di un impianto totalmente messo a terra, per evitare inneschi d'incendio.
- La persona che indossa gli indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica devono essere propriamente messi a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a 108, p.es. indossando calzature adeguate.
- Gli indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica devono permanentemente coprire tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (incluso piegatura e movimenti).
- Per la protezione totale del corpo, il PPE deve essere indossato completamente allacciato e accompagnato da altro appropriato equipaggiamento protettivo come indumenti che proteggono dagli stessi rischi come quello del PPE, casco con schermo facciale, guanti e stivali.

#### Protezione contro gli effetti termici dell'arco elettrico > Performance level in conformità con IEC 61482-2:2009:

APC: classe 1, 4 kA. L'APC è la classe di protezione dall'arco. L'indumento protegge dagli effetti termici provati da un utilizzatore a una distanza di 300 mm dall'arco elettrico prodotto da una corrente di 4kA tra 2 elettrodi distanti 30 mm

ATPV: 12 cal/cm<sup>2</sup> - L'ATPV è l'Arc Thermal Performance Value del PPE ed è pari alla quantità di energia incidente emessa dall'arco elettrico da cui il PPE protegge prima che l'utente inizi a soffrire bruciature di secondo grado.

Le performance del PPE sono state testate dopo 5 lavaggi domestici a 40°C e l'asciugatura secondo il Metodo F.

## RACCOMANDAZIONI PER UN OTTIMO USO

- Ispezionare visivamente il PPE prima dell'uso. Se si rileva un difetto, l'indumento dovrebbe essere sostituito.
- Articoli di indumenti di protezione: è un pezzo unico (tuta AFG-1) per proteggere il torso, le braccia, e le gambe allo stesso tempo.
- L'uso di protezione addizionale come guanti, cappucci ecc. può essere necessario per la protezione totale del corpo.
- La performance corretta dell'indumento richiede che sia sempre ben allacciato. Caviglie e polsi devono essere coperti. La parte superiore dell'indumento deve coprire i pantaloni in ogni circostanza (movimenti, piegatura in avanti...) e assicurare che la bassa schiena sia sempre coperta.
- Per proteggere contro la carica elettrostatica, è meglio se il PPE sta a contatto con la pelle dell'utilizzatore per permettere la dissipazione della carica. Appropriate calzature o braccialetti antistatici devono essere indossati e se necessario, l'operatore deve essere messo a terra.
- Le condizioni ambientali e i rischi associati a ciò che circonda l'operatore devono essere considerati.
- Punto specifico: la giacca o la tuta può chiudersi con una zip antipanico per permettere di togliere rapidamente l'indumento in caso di pericolo.

<i>Uso comune</i>	<i>Uso antipanico</i>		<i>Dopo l'uso antipanico</i>
 <p data-bbox="103 1048 416 1111"><i>Tirare su il cursore come una cerniera standard.</i></p>	 <p data-bbox="486 1048 783 1111"><i>Tirare su il cursore finché si libera.</i></p>	 <p data-bbox="837 1048 1157 1111"><i>Tirare su l'indumento da ogni lato per toglierlo.</i></p>	 <p data-bbox="1193 1048 1525 1111"><i>Abbassare il cursore per avere un uso comune.</i></p>

## RACCOMANDAZIONI CONTRO L'USO IMPROPRIO

- Il PPE non deve essere usato contro rischi diversi dai precedentemente descritti.
- Sporco, e metallo fuso aderente all'indumento può interessarne la performance.
- Il PPE non protegge contro gli schizzi d'alluminio.
- Mai rimuovere l'indumento in un ambiente esplosivo o infiammabile o quando si maneggia materiale esplosivo o infiammabile.
- In caso di proiezioni infiammabili, o schizzi di metallo fuso, rimuovere l'indumento **in un luogo sicuro**.
- Un aumento d'ossigeno nell'aria può considerevolmente ridurre il livello di protezione offerto dal PPE.
- Le maniche non si possono arrotolare.
- L'indumento non è inteso per l'entrata nel fuoco, la lotta antincendio strutturale o in terre incolte e non fornisce protezione individuale dall'esposizione a sostanze chimiche.

## AVVERTENZA!

Gli indumenti di protezione non proteggono contro tutte le esposizioni e in tutte le condizioni, anche quando indossati correttamente. Non usare l'indumento se bagnato, sporco, fessurato, abraso, lacero o alterato. Usare estrema precauzione per tutte le operazioni. La parte superiore e inferiore del corpo incluso collo, braccia fino ai polsi e gambe fino alle caviglie, sono protette e coperte dagli indumenti. Addizionale protezione per testa, mani e piedi è richiesta per proteggere l'utilizzatore dagli effetti del calore e della fiamma. La giacca o la parte superiore dell'indumento deve essere indossata con i pantaloni. La vita utile degli indumenti dipende dall'uso del PPE, manutenzione, conservazione, ecc.

## ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

La frequenza di lavaggio è in base al grado di sporcizia che varia a seconda delle condizioni di lavoro. Chiudere tutti i fissaggi a strappo e cerniere. Svuotare tutte le tasche. Lavare separatamente, mai mescolare con articoli non resistenti alle fiamme. Temperatura di lavaggio consigliata 40°C (104°F). Rovesciare l'indumento per evitare qualsiasi deterioramento dovuto allo sfregamento contro il cestello della lavatrice. Non si può usare candeggina. Non usare polvere contenente sapone o cloro. E preferibile detersivo liquido. Non usare ammorbidente. Non esporre al sole. Asciugare gli indumenti nell'asciugatrice a bassa temperatura o a mano lontano dalla fonte di luce. Stirare a temperatura regolare.



- Non lavare oltre i 40°C (104°F).
- La candeggiatura non è permessa.
- Stirare a temperatura regolare 110°C (230°F).
- Asciugare in asciugatrice a temperatura ridotta. Massimo 60°C (140°F)

VITA UTILE x 1 (Uno) ANNO. L'anno di fabbricazione si trova sull'etichetta cucita all'indumento.

#### RIPARAZIONE SEGNI DI LOGORIO E USURA

Gli indumenti devono essere controllati regolarmente per assicurarsi che non siano presenti danni o evidenza d'invecchiamento. Se necessario, gli indumenti dovrebbero essere riparati o sostituiti.

Le riparazioni o adattamenti della lunghezza devono essere eseguite da personale qualificato che abbia ricevuto appropriata formazione, e con materiali identici e indumento pulito.

La modifica del concetto del PPE da parte dell'utente è rigidamente proibita.

#### INNOCUITA'

L'indumento non contiene sostanze dichiarate oggi essere CMR: Cancerogene, Mutagene o tossiche per la Riproduzione.

#### CONSERVAZIONE

L'indumento ha una vita di conservazione stimata di 1 anno se lo si tiene lontano da necessaria esposizione al sole, in luoghi asciutti e protetto da qualsiasi agente aggressivo.

Confezionamento: Borsa in plastica.

#### RICICLO

Non gettare via il PPE. Consegnare al datore di lavoro che ha installato una procedura adatta al riciclo o distruzione del PPE.

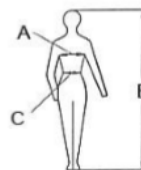
#### DIMENSIONI

##### DIMENSIONI

A- MISURA PETTO/VITA DELL'UTENTE (cm)

B- ALTEZZA TOTALE DELL'UTENTE (cm)

C- MISURA VITA DELL'UTENTE (cm)

















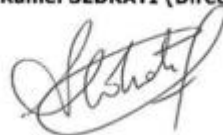
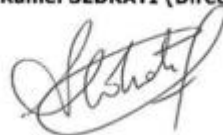
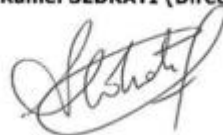
SIZE	A	B	C
XS	72-84	160-166	70-78
S	80-92	164-170	78-86
M	88-100	168-174	86-94
L	96-108	172-178	94-102
XL	104-116	176-182	102-110
2XL	112-124	180-186	110-118
3XL	120-132	184-190	118-126
4XL	128-140	188-194	126-134
5XL	136-148	192-198	134-142

**CATU™**



POLISH

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA															
CATU S.A. BAGNEUX 10/20 Avenue JEAN-JAURÈS - B.P.2 92222 BAGNEUX CEDEX (FRANCJA) Tel.: (33) 01 42 31 46 00 Faks: (33) 01 42 31 46 32 Tel. służbowy: (33) 01 42 314646		EN 340:2003  EN ISO 13688:2013	<table border="0"> <tr> <td>EN ISO 11612:2015</td> <td>EN ISO 11611:2015</td> <td>EN 1149-5:2008</td> <td>IEC 61482-2 :2009</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A1+A2,B1 C1,E2,F1</td> <td>Klasa 1</td> <td></td> <td>Klasa 1</td> </tr> </table>	EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009					A1+A2,B1 C1,E2,F1	Klasa 1		Klasa 1
EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009												
															
A1+A2,B1 C1,E2,F1	Klasa 1		Klasa 1												

DEKLARACJA ZGODNOŚCI				
Spółka: CATU SA  OŚWIADCZA, Że środki ochrony indywidualnej (PPE) kat. III opisane poniżej: <p style="text-align: center;">odzież ochronna model AFG-1 i AFG-2</p> zostały wyprodukowane zgodnie z postanowieniami rozporządzenia (EU) 2016/425, zgodnie z normami EN 340:2003 i EN ISO 13688:2013 w zakresie podstawowego zastosowania (Odzież ochronna. Wymagania ogólne), EN ISO 11612:2015 (Odzież chroniąca przed wysokimi temperaturami i ogniem), EN ISO 11611:2015 (Odzież ochronna do spawania i innych technicznych procesów formowania spawów i złączy), EN 1149-5:2008 (Antystatyczna odzież ochronna), IEC 61482-2:2009 (Ochrona przed zagrożeniem wysoką temperaturą przy wyładowaniu łuku elektrycznego) oraz są identyczne jak środki ochrony indywidualnej (PPE) objęte certyfikatem EC dot. AGF- 1 całościowy kombinezon Nr: 18/0577/00/0161, dot. AGF- 2 Komplet Nr 18/0578/00/0161, WYDANYCH przez AITEX, Plaza Emilio Sala Nr 1, Alcoy, Hiszpania, Organ Powiadamiany nr 0161.  Środki ochrony indywidualnej (PPE) są wyprodukowane z następujących materiałów: Materiał tkaniny - kompozyt: 80% bawełna, 19% Poliester i 1% włókno antystatyczne o przybliżonej masie 300 g/m2. Produkt ten objęty jest procedurą opisaną w Aneksie VIII – Moduł D Rozporządzenia o PPE 2016 /425) pod nadzorem prowadzonym przez organ powiadamiany	  <table border="1"> <tr> <td>                             Bagneux, le :                              07/09/2018                         </td> <td>                             S.A. des Établissements CATU                              10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX                              Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31                              Capital 1 955 263 €                              SIREN RCS Nanterre B 552 035 820                              APE 2651 B                         </td> <td>                             Kamel SEDRATI (Directeur)   </td> </tr> </table>	Bagneux, le : 07/09/2018	S.A. des Établissements CATU 10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31 Capital 1 955 263 € SIREN RCS Nanterre B 552 035 820 APE 2651 B	Kamel SEDRATI (Directeur) 
Bagneux, le : 07/09/2018	S.A. des Établissements CATU 10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31 Capital 1 955 263 € SIREN RCS Nanterre B 552 035 820 APE 2651 B	Kamel SEDRATI (Directeur) 		

RAMY OCHRONY ORAZ POZIOM OCHRONY

**Odzież chroniąca przed wysokimi temperaturami i ogniem > Poziomy ochrony zgodnie z EN ISO 11612:2015:**

Ograniczone rozprzestrzenianie się ognia: A1+A2

Przenoszone ciepło: B1

Poziom wydajności	Interwały między wartościami HTI <sup>24</sup>	
	Min.	Maks.
B1	4	< 10
B2	10	< 20
B3	≥ 20	

Promieniowanie ciepłe: C1

Poziom wydajności	Średni czas na osiągnięcie RHTI <sup>24</sup>	
	Min.	Maks.
C1	7	< 20
C2	20	< 50
C3	50	< 95
C4	≥ 95	

Rozpryski żelaza: E2

Poziom wydajności	Masa żelaza (g)	
	Min.	Maks.
E1	60	< 120
E2	120	< 200
E3	≥ 200	

Ciepło w kontakcie: F1

Poziom wydajności	Czas progowy (s)	
	Min.	Maks.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Przeznaczone do stosowania w działalności przemysłowej, w której osoba stosująca te środki jest narażona na:

- Krótki kontakt z otwartym ogniem.
- Przenoszonym ciepłem o mniej niż 80 kW/m<sup>2</sup>.
- Źródła promieniującego ciepła poniżej 20 kW/m<sup>2</sup>.
- Kontakt z rozpryskami stopionego żelaza.
- Kontakt z gorącymi powierzchniami o temp. 250°C.

9911345\_00

Materiał zapobiega rozprzestrzenianiu się ognia oraz jest to materiał niepalny. W przypadku powtarzającego się krótkiego kontaktu z płomieniami, materiał może ulec rozdzieleniu i jest to normalne. Materiał przekształca się w łamliwy węgiel. Może być konieczne wyrzucenie go do odpadów.

- W chwili przypadkowego rozprysku cieczy chemicznych lub palnych na założone ubranie pokryte materiałem zgodnym z tą międzynarodową normą, osoba nosząca tą odzież powinna natychmiast zdjąć ją ostrożnie, pilnując, by substancja chemiczna lub ciecz nie weszła w kontakt z żadną częścią skóry. Odzież należy następnie oczyścić lub odsunąć od użytkowania.
- W przypadku rozprysku stopionego metalu, użytkownik powinien natychmiast opuścić miejsce pracy i zdjąć odzież.
- W przypadku rozprysku stopionego metalu, odzież, jeżeli jest noszona bezpośrednio na skórze, może nie zapobiec wszystkim ryzykom poparzeń.

**Odzież ochronna do spawania i innych technicznych procesów formowania spawów i złączy > Poziomy wydajności zgodnie z EN ISO 11611:2015:**

Ograniczone rozprzestrzenianie się ognia: A1+A2

Promieniujące ciepło:

Klasa 1	RHTI24 $\geq$ 7s
---------	------------------

Drobne rozpryski stopionego metalu:

Klasa 1	15 $\leq$ Krople < 25
---------	-----------------------

Typ odzieży dla spawaczy	Wybór kryteriów dotyczących procesu	Wybór kryteriów dotyczących warunków środowiskowych
Klasa 1	Techniki spawania ręcznego z tworzącymi się odpryskami i kroplami np.: _ spawanie gazowe; _ spawanie TIG; _ spawanie MIG (niski prąd); _ spawanie mikro plazmowe; _ lutowanie; _ spawanie punktowe; _ spawanie MMA (z elektrodą pokrytą rutylem);	Obsługa maszyn np.; _ maszyny do cięcia tlenowego; _ maszyny do cięcia plazmowego; _ maszyny do spawania oporowego; _ maszyny do pryskania termicznego; _ spawanie ławkowe;

Artykuły te są dostosowane do kontaktu z małymi rozpryskami stopionego metalu podczas spawania i innych technik łączenia oraz minimalizują możliwość porażenia prądem w przypadku krótkotrwałego, przypadkowego kontaktu z żywymi przewodnikami elektrycznymi i napięciem do ok. 100 V DC w normalnych warunkach spawania. Pot, zabrudzenia ziemią lub inne mogą wpływać na poziom ochrony zapewniony w przypadku krótkotrwałego kontaktu z żywymi przewodnikami elektrycznymi o takim napięciu. W przypadku pewnych operacji spawania, dodatkowa ochrona częściowa (wzmocnienie lub akcesoria) mogą być obowiązkowe przynajmniej w klasie 1.

**Antystatyczna odzież ochronna > zgodnie z EN 1149-5:2008**

Opór: do nagromadzenia się wyładowania elektrostatycznego  $S \geq 0,2$  i/lub  $t50 \leq 4s$

Zastosowanie ww. antystatycznej odzieży ochronnej musi zapewnić uniknięcie, by sama odzież nie powodowała iskrzenia, które mogłyby doprowadzić do pożaru.

- Wymagania dotyczące materiału i projektu odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne, stosowane jako część całkowitego systemu uziemienia do zapobiegania wyładowaniom powodującym zapłon.
- Osoba stosująca odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne powinna być należycie uziemiona. Opór pomiędzy osobą i uziemieniem powinien być mniejszy niż 108 tzn. odpowiednie obuwie.
- Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne powinna stale pokrywać wszelkie materiały niezgodne z rzezoną normą podczas ich normalnego użytkowania (włącznie z schylaniem się i ruchami).
- Dla zapewnienia ochrony całego ciała, środki ochrony indywidualnej (PPE) muszą być całkowicie pozapinane i uzupełnione innymi odpowiednimi zabezpieczeniami takimi jak elementy dodatkowe chroniąca przed takimi samymi ryzykami, jak PPE, np. kask z maską na twarz, rękawice ochronne, czy obuwie.



**Ochrona przed zagrożeniem wysoką temperaturą przy wyładowaniu łuku elektrycznego > Poziomy wydajności zgodnie z IEC 61482-2:2009:**




APC: klasa 1, 4 kA. APC to klasa ochrony przed łukiem. Odzież ta chroni pracownika przed niebezpieczeństwem wysokiej temperatury w odległości 300 mm od wyładowania łuku elektrycznego powodowanego przez prąd 4kA między 2 elektrodami rozstawionymi w odległości 30 mm od siebie.

ATPV: 12 cal/cm<sup>2</sup> - ATPV to Arc Thermal Performance Value (wartość wydajności termicznej łuku) środków ochrony indywidualnej (PPE) i jest równa ilości energii przypadkowo wyemitowanej przez łuk elektryczny, przed którą środki PPE chronią użytkownika zanim poczuje on poparzenia drugiego stopnia.

Wydajność PPE została przetestowana po 5 praniach domowych w 40°C i suszeniu metodą F.

**ZALECENIA DOTYCZĄCE OPTIMALNEGO UŻYTKOWANI**

- Wizualnie sprawdzać środki PPE przed ich zastosowaniem. W przypadku wykrycia usterki, odzież należy wymienić.
- Elementy odzieży ochronne: jest to jednoczęściowy kombinezon (całościowy kombinezon AFG-1) chroniący tułów, ramiona i nogi jednocześnie.
- Zastosowanie dodatkowej ochrony np. rękawic, kapturów itp. może być konieczne do zapewnienia ochrony całego ciała.
- Prawidłowe działanie środków zawsze wymaga odpowiedniego pozapinania. Kostki i nadgarstki również muszą być pokryte. Wierzchnia odzież musi pokrywać części we wszystkich okolicznościach (ruszanie się, schyłanie do przodu ...) i zapewnić, by dolna część pleców zawsze była zakryta.
- Aby zapewnić ochronę przed wyładowaniami elektrostatycznymi, najlepiej jest, by środki ochrony indywidualnej (PPE) dotykały skóry pracownika, by umożliwić rozproszczenie ładunku. Odpowiednie obuwie lub bransolety antystatyczne muszą też być zapewnione i - jeżeli to konieczne - operator musi być uziemiony.
- Należy brać pod uwagę warunki środowiskowe i ryzyka związane z otoczeniem pracownika.
- Konkretny punkt: Twoja marynarka lub kombinezon mogą być wyposażone suwakiem zapobiegającym panice, by umożliwić szybkie zdjęcie odzieży w przypadku zagrożenia.

<i>Zwyczajowe zastosowanie</i>	<i>Użycie antypanikowe</i>		<i>Po użyciu antypanikowym</i>
 <p>Pociągnąć uchwyt w górę jak standardowy suwa.</p>	 <p>Pociągnąć uchwyt w górę, aż będzie zwolniony.</p>	 <p>Pociągnąć odzież w górę z każdej strony, aby ją zdjąć.</p>	 <p>Przesunąć uchwyt w dół, aby używać go normalnie.</p>

**ZALECENIA DOTYCZĄCE NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYTKU**

- Ten środek PPE nie może być używany w przypadku ryzyk innych niż poprzednio opisane.
- Zabrudzenia i stopiony metal przyczepiony do odzieży mogą wpływać na jej działanie.
- Ten środek PPE nie chroni przed rozpryskami aluminium.
- Nigdy nie usuwać odzieży w otoczeniu wybuchowym lub palnym, bądź w trakcie pracy z materiałami wybuchowymi lub palnymi.
- W przypadku palnych odprysków lub rozprysków metalu, zdjąć odzież **w bezpiecznym miejscu**.
- Wzrost zawartości tlenu w powietrzu może znacznie ograniczyć poziom ochrony zapewniany przez środki ochrony indywidualnej PPE.
- Rękawków nie wolno podwijać.
- Ta odzież nie jest przeznaczona do wchodzenia w ogień, gaszenia pożarów budynków ani lasów, a także nie zapewnia ochrony indywidualnej w przypadku narażenia na substancje chemiczne.

**OSTRZEŻENIE!**

Odzież ochronna nie chroni przed wszystkimi zagrożeniami i we wszystkich okolicznościach nawet, jeżeli jest prawidłowo stosowana. Nie używać jej kiedy jest mokra, zabrudzona, popękana, starta, podarta lub inaczej zmieniona. Wszelkie operacje wykonywać z maksymalną ostrożnością. Górna i dolna część ciała, włącznie z szyją, ramionami aż do nadgarstków i nogami do kostek, jest chroniona tą odzieżą. Konieczne są dodatkowe środki do ochrony głowy, rąk i stóp w przypadku zagrożenia wysokimi temperaturami i

plamieniem. Bluza lub górna część kompletu ochronnego muszą być noszone wraz ze spodniami. Przydatność do użytku zależy od wykorzystania PPE, konserwacji, przechowywania itp.

#### INSTRUKCJE PRANIA

Częstotliwość prania zależy od stopnia zabrudzenia, które różni się w różnych warunkach pracy. Pozamykać wszystkie pętle i haczyki, zapięcia i suwaki. Opróżnić wszystkie kieszenie. Prać oddzielnie, nigdy nie mieszając z artykułami nie odpornymi na płomień. Zalecana temperatura prania to 40°C (104°F). Przewrócić artykuł na lewą stronę, aby uniknąć uszkodzenia z powodu tarcia wobec bębna pralki. Nie wolno stosować żadnego wybielacza. Nie stosować proszku do prania zawierającego mydło lub chloru. Preferowany jest płyn do prania. Nie stosować miękczacza do tkanin. Nie wystawiać na działanie promieni słonecznych. Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze lub suszyć na powietrzu z dala od źródła światła. Prasować w normalnej temperaturze.



- Nie prać w temperaturze powyżej 40°C (104°F).
- Wybielanie nie jest dopuszczalne.
- Prasować w regularnej temperaturze 110°C (230°F).
- Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze. Maksymalnie 60°C (140°F)

PRZYDATNOŚĆ DO UŻYTKI x 1 (jeden) ROK. Rok produkcji znajduje się na etykiecie wszytej do odzieży.

#### NAPRAWA W PRZYPADKU ZUŻYCIA

Odzież musi być regularnie sprawdzana dla zapewnienia, że nie ma żadnych oznak uszkodzeń ani starzenia się. Jeżeli to konieczne, należy ją naprawić lub wymienić.

Naprawy lub korekty długości muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, który przeszedł odpowiednie szkolenie, z wykorzystaniem identycznych materiałów i czystych elementów.

Absolutnie zabrania się modyfikacji przeznaczenia środków PPE przez użytkownika.

#### NIESZKODLIWOŚĆ

Odzież nie zawiera substancji określonych obecnie z angielskiego jako CMR: Rakotwórcze, mutagenne lub szkodliwe dla organów rozrodczych.

#### PRZECHOWYWANIE

Artykuł ten może być przechowywany przez 1 rok, jeżeli jest on odłożony z dala od niepotrzebnego wystawienia na działanie promieni słonecznych, w suchych miejscach i zabezpieczony przed wszelkimi agresywnymi środkami.

Opakowanie: Torba plastikowa

#### RECYKLING

Nie wyrzucać środków ochrony indywidualnej (PPE). Przekazać je pracodawcy, który posiada dostosowaną odpowiednio procedurę recyklingu w ramach utylizacji Twoich środków PPE.

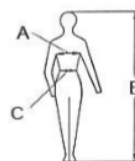
#### ROZMIARY

##### ROZMIARY

A- OBWÓD KLATKI PIERSIOWEJ/PASA UŻYTKOWNIKA (cm)

B- WZROST UŻYTKOWNIKA (cm)

C- OBWÓD PASA UŻYTKOWNIKA (cm)
















SIZE	A	B	C
XS	72-84	160-166	70-78
S	80-92	164-170	78-86
M	88-100	168-174	86-94
L	96-108	172-178	94-102
XL	104-116	176-182	102-110
2XL	112-124	180-186	110-118
3XL	120-132	184-190	118-126
4XL	128-140	188-194	126-134
5XL	136-148	192-198	134-142



**CATU™**



9911345\_00

## SPANISH

<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>															
CATU S.A. BAGNEUX 10/20 Avenue JEAN-JAURÈS - B.P.2 92222 BAGNEUX CEDEX (FRANCE) Teléfono: (33) 01 42 31 46 00 Fax: (33) 01 42 31 46 32 Teléfono de empresa: (33) 01 42 314646		EN 340:2003  EN ISO 13688:2013	<table style="width: 100%; font-size: small;"> <tr> <td>EN ISO 11612:2015</td> <td>EN ISO 11611:2015</td> <td>EN 1149-5:2008</td> <td>IEC 61482-2 :2009</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A1+A2,B1 C1,E2,F1</td> <td>Clase 1</td> <td></td> <td>Clase 1</td> </tr> </table>	EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009					A1+A2,B1 C1,E2,F1	Clase 1		Clase 1
EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009												
															
A1+A2,B1 C1,E2,F1	Clase 1		Clase 1												

<b>DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO</b>													
La empresa: CATU SA  <p style="text-align: center;">DECLARA</p> Que el PPE III cat. descrito a continuación:  <p style="text-align: center;">ropa protectora modelo AFG-1 y AFG-2</p> ha sido fabricada en conformidad con las disposiciones de la Norma (UE) 2016/425, en cumplimiento de la norma EN 340:2003 y EN ISO 13688:2013 para uso básico (Ropa protectora. Requisitos generales), la norma EN ISO 11612:2015 (ropa protectora contra el calor y llama), la norma EN ISO 11611:2015 (ropa protectora para soldadura y otros procesos técnicos de formación de juntas), la norma EN 1149-5:2008 (ropa protectora antiestática), la norma IEC 61482-2:2009 (protección contra riesgos térmicos de un arco eléctrico), y es idéntico al equipo de protección personal cubierto en el certificado CE de Buzo AGF- 1 nº: 18/0577/00/0161, el AGF- 2 Traje nº 18/0578/00/0161, EXPEDIDO por AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, España, Organismo notificado 0161.  El equipo de protección personal está fabricado con los siguientes materiales: Tela tejida - Composición: 80 % algodón, 19% poliéster y 1% fibra antiestática con un peso aproximado de 300 g/m2. Este producto está sujeto al procedimiento descrito en el Anexo VIII - Módulo D de la Regulación de equipo de protección personal 2016 /425) según la supervisión del organismo notificado a completar													
Bagnaux, le : 07 109 1 2018	<table border="1" style="width: 100%; font-size: x-small;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>S.A. des Établissements CATU</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Capital 1 955 360 €</td> <td style="text-align: center;">Sécurité Sociale</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">SIREN RCS Nanterre B 552 030 820</td> <td style="text-align: center;">URSSAF PARIS</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">APE 2651 B</td> <td></td> </tr> </table>	<b>S.A. des Établissements CATU</b>		10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX		Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31		Capital 1 955 360 €	Sécurité Sociale	SIREN RCS Nanterre B 552 030 820	URSSAF PARIS	APE 2651 B	
<b>S.A. des Établissements CATU</b>													
10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX													
Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31													
Capital 1 955 360 €	Sécurité Sociale												
SIREN RCS Nanterre B 552 030 820	URSSAF PARIS												
APE 2651 B													
	Kamel SEDRATI (Directeur) 												

<b>MARCO DE PROTECCIÓN Y NIVEL PROTECTOR</b>			
<b>Ropa de protección contra calor y llamas &gt; Niveles de protección en conformidad con la norma EN ISO 11612:2015:</b>			
Propagación limitada del fuego: A1+A2			
Calor de convección: B1			
		Intervalos entre valores HTI <sup>a</sup> 24	
Nivel de rendimiento		Mín.	Máx.
B1		4	< 10
B2		10	< 20
B3		≥ 20	
Calor radiante: C1			
Nivel de rendimiento	Tiempo medio para alcanzar RHTI <sup>a</sup> 24		
	Mín.	Máx.	
C1	7	< 20	
C2	20	< 50	
C3	50	< 95	
C4	≥ 95		
Salpicaduras de hierro: E2			
Nivel de rendimiento	Masa de hierro (g)		
	Mín.	Máx.	
E1	60	< 120	
E2	120	< 200	
E3	≥ 200		
Calor por contacto: F1			
Nivel de rendimiento	Tiempo límite		
	Mín.	Máx.	
F1	5	< 10	
F2	10	< 150	
F3	≥ 15		

Diseñado para uso en actividades industriales en las que el usuario se ve expuesto a:

- Breve contacto con llamas abiertas.
- Calor de convección de menos de 80 kW/m<sup>2</sup>.
- Fuentes de calor radiante de menos de 20 kW/m<sup>2</sup>.
- Contacto con salpicaduras de hierro fundido.
- Contacto con superficies calientes de 250 °C.

9911345\_00

El tejido evita la propagación de las llamas y este no es un material no combustible. En un contacto breve y accidental repetido con llamas, el tejido puede perforarse y es normal. El tejido se transforma en carbón frangible. Puede ser necesaria una eliminación de residuos.

- En caso de una salpicadura accidental de líquidos químicos o inflamables sobre ropa cubierta por esta norma internacional durante el uso, el usuario debe quitarse inmediata y cuidadosamente las prendas, garantizando que el químico o líquido no entre en contacto con ninguna parte de la piel. La ropa debe limpiarse o retirarse de servicio entonces.
- En caso de salpicaduras de metal fundido, el usuario debe abandonar el lugar de trabajo inmediatamente y quitarse la prenda.
- En caso de salpicaduras de metal fundido, la prenda, si se lleva junto a la piel, podría no eliminar todo el riesgo de quemaduras.

**Ropa protectora para soldaduras y otros procesos técnicos de formación de juntas > Niveles de rendimiento en cumplimiento con la norma EN ISO 11611:2015:**

Propagación limitada del fuego: A1+A2

Calor radiante:

Salpicaduras pequeñas de metal fundido:

clase 1	RHTI24 ≥ 7s
---------	-------------

clase 1	15 ≤ Gotas < 25
---------	-----------------

Tipo de ropa para soldadores	Criterios de selección relacionados con el proceso	Criterios de selección relacionados con las condiciones ambientales
Clase 1	Técnicas de soldadura manual con formación ligera de salpicaduras y gotas, p. ej.: _ soldadura por gas; _ soldadura TIG; _ soldadura MIG (con baja corriente); _ soldadura por microplasma; _ soldadura; _ soldadura por puntos; _ soldadura MMA (con electrodo cubierto con rutilo);	Funcionamiento de máquinas, p. ej.; _ máquinas de corte por oxígeno; _ máquinas de corte por plasma; _ máquinas de soldadura por resistencia; _ máquinas para rociado térmico; _ soldadura en banco;

La prenda está adaptada por una exposición a salpicaduras pequeñas de metal fundido durante las técnicas de soldadura y unión y minimiza la posibilidad de descarga eléctrica por contacto accidental breve con conductores eléctricos alimentados a tensiones de hasta aproximadamente 100 V C C en condiciones normales de soldadura. El sudor, la suciedad u otros contaminantes pueden afectar al nivel de protección ofrecido contra el contacto accidental breve con conductores eléctricos alimentados a estas tensiones. En ciertas operaciones de soldadura, puede ser obligatoria una protección parcial adicional (de refuerzo o accesoria) y será de al menos clase 1.

**Ropa protectora antiestática > en conformidad con la norma EN 1149-5:2008**

Resistencia: hasta la acumulación de carga electrostática  $S \geq 0,2$  y/o  $t50 \leq 4$  s

Vestir esta prenda antiestática debe evitar que la propia prenda causa chispas que pudieran originar un incendio.

- Requisitos materiales y de diseño de la ropa protectora disipadora electrostática, usada como parte de un sistema con conexión a tierra total, para evitar descargas incendiarias.
- La persona que vista esta ropa protectora disipadora electrostática debe tener una conexión a tierra adecuada. La resistencia entre la persona y la tierra debe ser inferior a 108, p. ej. llevando un calzado adecuado.
- La ropa protectora disipadora electrostática debe cubrir permanentemente todos los materiales no conformes durante el uso normal (incluidas flexiones y movimientos).
- Para protección integral de cuerpo, el equipo de protección personal debe vestirse completamente apretado y acompañado con otro equipo de protección adecuado, como ropa que proteja contra los mismos riesgos que el equipo de protección personal como un casco con protección facial, guantes protectores y botas.

**Protección contra riesgos de calor de un arco eléctrico > Niveles de rendimiento en conformidad con la norma IEC 61482-2:2009:**

APC: clase 1, 4 kA. El APC es la clase de protección contra arco. La prenda protege del riesgo de calor experimentado por el usuario a una distancia de 300 mm de un arco eléctrico producido por una corriente de 4kA entre 2 electrodos con una separación de 30 mm

ATPV: 12 cal/cm<sup>2</sup> - El ATPV es el valor de rendimiento térmico de arco del equipo de protección personal y es igual a la cantidad de energía incidental emitida por un arco eléctrico del que el equipo de protección personal protegerá antes de que el usuario empiece a experimentar quemaduras de segundo grado.

Se ha probado el rendimiento del equipo de protección personal después de 5 lavados domésticos a 40 °C y secado según el Método F.

**RECOMENDACIONES PARA UN USO ÓPTIMO**

- Inspeccione visualmente el equipo de protección personal antes del uso. Si se detectara un defecto, se debe sustituir la prenda.
- Artículos de ropa protectora: este es un traje de una pieza (buzo AFG-1) para proteger el torso, los brazos y las piernas al mismo tiempo.
- Podría ser necesario usar protección adicional como guantes, capuchas, etc. para una protección integral del cuerpo.
- El rendimiento correcto de la prenda requiere llevarla ajustada en todo momento. Los tobillos y las muñecas deben estar cubiertos. La prenda superior debe cubrir los pantalones en todas las situaciones (movimientos, inclinarse hacia delante...) y asegúrese de que la baja espalda esté siempre cubierta.
- Para proteger contra las cargas electroestáticas, es mejor que el equipo de protección personal esté en contacto con la piel del usuario para disipar la carga. Se debe llevar un calzado antiestática o brazaletes adecuados y, si fuera necesario, el operador debe tener una conexión a tierra.
- Deben tenerse en cuenta las condiciones ambientales y los riesgos asociados al entorno del operador.
- Punto específico: su chaqueta o buzo puede cerrarse con una cremallera antipánico para quitarse rápidamente la prenda en caso de peligro.

<i>Uso habitual</i>	<i>Uso antipánico</i>		<i>Después del uso antipánico</i>
 <p data-bbox="76 1503 443 1563"><i>Estire del curso como si fuera una cremallera estándar.</i></p>	 <p data-bbox="480 1503 794 1563"><i>Estire del cursor hacia arriba hasta que quede libre.</i></p>	 <p data-bbox="831 1503 1161 1563"><i>Estire de la prenda hacia cada lado para quitársela.</i></p>	 <p data-bbox="1209 1503 1517 1563"><i>Mueva el cursor hacia abajo para hacer un uso habitual.</i></p>

**RECOMENDACIONES CONTRA EL USO INADECUADO**

- Este equipo de protección personal no debe utilizarse contra riesgos no descritos anteriormente.
- La suciedad y el metal fundido enganchados a la prenda podrían afectar a su rendimiento.
- Este equipo de protección personal no protege contra salpicaduras de aluminio.
- Nunca se quite la prenda en entornos explosivos o inflamables, ni cuando manipule materiales explosivos o inflamables.
- En caso de proyecciones inflamables o salpicaduras de materiales fundidos, quítese la prenda **en un lugar seguro**.
- Un aumento del contenido de oxígeno del aire podría reducir considerablemente el nivel de protección ofrecido por el equipo de protección personal.
- No puede arremangarse.
- Esta prenda no está diseñada para actividades de extinción de incendios en entradas de fuego, estructurales o forestales y no ofrece protección personal contra exposiciones químicas.

**¡ADVERTENCIA!**

Las prendas protectoras no le protegerán contra toda exposición en todas las condiciones, aunque las vista adecuadamente. No utilice la prenda si está húmeda, sucia, agrietada, desgastada, rasgada o alterada. Ejerza extrema precaución en todas las operaciones. El cuerpo superior e inferior, incluido el cuello, los brazos hasta las muñecas y las piernas hasta los tobillos, están protegidos y cubiertos

por la ropa. Se requiere protección adicional para la cabeza, las manos y los pies para proteger al usuario de los efectos del calor y las llamas. La chaqueta o la prenda superior debe vestirse con pantalones. La vida útil de las prendas depende del uso del equipo de protección personal, el mantenimiento, el almacenamiento, etc.

#### INSTRUCCIONES DE LAVADO

La frecuencia de lavado se basa en el grado de suciedad que varía según las condiciones de trabajo. Cierre todos los lazos, enganches y cremalleras. Vacíe todos los bolsillos. Lave por separado, nunca mezcle con artículos no ignífugos. La temperatura de lavado recomendada es de 40 °C (104 °F). Gire del revés la prenda para evitar el deterioro por el frote contra el tambor de la lavadora. No debe utilizar lejía. No utilice detergente en polvo que contenga jabón o cloro. Se recomienda usar detergente líquido. No utilice suavizantes textiles. No lo ponga bajo la luz del sol directa. Seque las prendas en secadora a baja temperatura o seque a mano lejos de fuentes de luz. Plancha a una temperatura normal.



- No lave a menos de 40 °C (104 °F).
- No se permite usar lejía.
- Plancha a una temperatura normal 110 °C (230 °F).
- Seque en secadora a una temperatura reducida. Máximo 60 °C (140 °F)

VIDA ÚTIL DE x 1 (Un) AÑO. El año de fabricación se encuentra en la etiqueta cosida a la prenda.

#### SEÑALES DE DESGASTE Y REPARACIÓN DESGARROS

Se debe comprobar la prenda periódicamente para garantizar que no exista ningún daño o evidencias de envejecimiento. Si fuera necesario, debe reparar o sustituir la prenda.

Las reparaciones o adaptaciones de longitud deben realizarlas personal cualificado que haya recibido una formación adecuada y con materiales idénticos y prendas limpias.

Está prohibido que el usuario modifique del concepto del equipo de protección personal.

#### INOCUIDAD

La prenda no contiene sustancias declaradas actualmente como CMR: Carcinógenas, mutagénicas o tóxicas para la reproducción.

#### ALMACENAMIENTO

La prenda tiene una vida de almacenamiento estimada en 1 año si la mantiene alejada de una exposición innecesaria a la luz del sol, en lugares secos y protegida contra agentes agresivos.

Embalaje: Bolsa de plástico.

#### RECICLAJE

No tire su equipo de protección personal. Entréguelo a su empleador, que cuenta con un procedimiento adaptado para reciclar o destruir el equipo de protección personal.

#### TALLAS

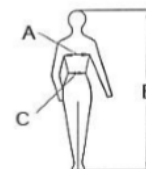
##### TALLAS

A- MEDIDAS DE PECHO/CINTURA DEL USUARIO (cm)

B- ALTURA TOTAL DEL USUARIO (cm)

C- MEDIDA DE CINTURA DEL USUARIO (cm)

n)
















SIZE	A	B	C
XS	72-84	160-166	70-78
S	80-92	164-170	78-86
M	88-100	168-174	86-94
L	96-108	172-178	94-102
XL	104-116	176-182	102-110
2XL	112-124	180-186	110-118
3XL	120-132	184-190	118-126
4XL	128-140	188-194	126-134
5XL	136-148	192-198	134-142






## SWEDISH

BRUKSANVISNING															
CATU S.A. BAGNEUX 10/20 Avenue JEAN-JAURÈS - B.P.2 92222 BAGNEUX CEDEX (FRANCE) Telefon: (33) 01 42 31 46 00 Fax: (33) 01 42 31 46 32 Telefon företag: (33) 01 42 314646		EN 340:2003  EN ISO 13688:2013	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="font-size: 8px;">EN ISO 11612:2015</td> <td style="font-size: 8px;">EN ISO 11611:2015</td> <td style="font-size: 8px;">EN 1149-5:2008</td> <td style="font-size: 8px;">IEC 61482-2 :2009</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">A1+A2,B1 C1,E2,F1</td> <td style="font-size: 8px;">Klass 1</td> <td colspan="2" style="font-size: 8px;">Klass 1</td> </tr> </table>	EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009					A1+A2,B1 C1,E2,F1	Klass 1	Klass 1	
EN ISO 11612:2015	EN ISO 11611:2015	EN 1149-5:2008	IEC 61482-2 :2009												
															
A1+A2,B1 C1,E2,F1	Klass 1	Klass 1													

### FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Företaget: CATU SA 

FÖRKLARAR


PPE III cat. Beskrivet nedan:

skyddsplagg-modell AFG-1 och AFG-2

har tillverkats för att följa bestämmelserna i förordningen (EU) 2016/425, i enlighet med EN 340:2003 och EN ISO 13688:2013 för grundläggande användning (Skyddskläder. Allmänna krav) enligt EN ISO 11612:2015 (skydd mot värme och flamskydd) enligt EN ISO 11611:2015 (Skyddskläder för svetsning och andra tekniska sammanbindningsförfaranden), enligt EN 1149-5:2008 (Antistatisk skyddsdräkt) till IEC 61482-2:2009 (skydd mot värmefara i en ljusbåge) och är identiska med den PPE som omfattas av EG-intyg nr för AGF-1 Coverall nr: 18/0577/00/0161, för AGF-2-pass nr 18/0578/00/0161, UTFÄRDAD från AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spanien, registrerat organ 0161.

PPE är tillverkad av följande material: Vävt tyg - Sammansättning: 80 % bomull, 19 % polyester och 1 % antistatisk fiber med en ungefärlig vikt av 300 g/m<sup>2</sup>.

Denna produkt är föremål för förfarandet i Bilaga VIII - Modul D från PPE-förordningen 2016/425) under övervakning av det registrerade organet som ska färdigställas

Bagneux, le : 07 1091 2018	<b>S.A. des Établissements CATU</b> 10-20, avenue Jean-Jaurès - 92220 BAGNEUX Tél. 01 42 31 46 00 - Fax 01 42 31 46 31 Capital 1 955 263 € SIREN RCS Nanterre B 552 033 820    Sécurité Sociale URSSAF PARIS APE 2651 B	<b>Kamel SEDRATI (Directeur)</b> 
-------------------------------	--	---

### RAM FÖR SKYDD OCH SKYDDSNIVÅ

#### Värme- och flamskyddssäkerhet > Nivåer av skydd enligt EN ISO 11612:2015:

Begränsad flamförökning: A1+A2

Konvekterad värme: B1

Prestandanivå	Intervaller mellan HTI <sup>24</sup> värden	
	Min.	Max.
B1	4	< 10
B2	10	< 20
B3	≥ 20	

Järnstänk: E2

Prestandanivå	Järnmassa (g)	
	Min.	Max.
E1	60	< 120
E2	120	< 200
E3	≥ 200	

Strålade värme: C1

Prestandanivå	Genomsnittlig värme för att nå RHTI <sup>24</sup>	
	Min.	Max.
C1	7	< 20
C2	20	< 50
C3	50	< 95
C4	≥ 95	

Värme vid kontakt: F1

Prestandanivå	Tröskeltid(er)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Konstruerad för användning i industriella verksamheter där bäraren utsätts för:

- Kort kontakt med öppen flamma.
- Konvekterad värme på mindre än 80 kW/m<sup>2</sup>.
- Källor med strålningsvärme på mindre än 20 kW/m<sup>2</sup>.
- Kontakt med stänk av smält järn.
- Kontakt med heta ytor av 250°C.



Tyget undviker förökning av flammor och detta är inte ett brännbart material. Vid upprepad kort och oavsiktlig kontakt med flammor kan tyget perforeras och detta är normalt. Tyget omvandlas till bräckligt kol. En avfallshantering kan vara nödvändig.

- Vid oavsiktlig sprutning av kemiska eller brandfarliga vätskor på kläder som omfattas av denna internationella standard medan de bärs, ska bäraren omedelbart dra sig tillbaka och försiktigt avlägsna plaggen, se till att kemikalien eller vätskan inte kommer i kontakt med någon del av huden. Kläderna ska sedan rengöras eller tas ur drift.
- Vid stänk av smält metall ska användaren omedelbart lämna arbetsplatsen och avlägsna plagget.
- Vid stänk av smält metall kan plagget, om det bärs vid huden, inte eliminera alla risker för brännskador.

#### Skyddsutrustning för svetsning och andra tekniska gemensamma förfaranden > Prestandanivåer enligt EN ISO 11611:2015:

Begränsad flamförökning: A1+A2

Strålningsvärme:

Små stänk av smält metall:

klass 1      RHTI24 ≥ 7s

klass 1      15 ≤ Droppar <25

Typ av svetskläder	Urvalskriterier relaterade till processen	Urvalskriterier avseende miljöförhållandena
Klass 1	Manuell svetsningsteknik med lättbildning av stänk och droppar, t.ex: _ gassvetsning; _ TIG svetsning; _ MIG svetsning (med låg ström); _ mikro plasmavetsning; _ lödning; _ punktsvetsning; _ MMA svetsning (med rutil-täckt elektrod);	Drift av maskiner, t.ex; _ oxygen skärmaskiner; _ plasma skärmaskiner; _ motstånd svetsmaskiner; _ maskiner för termisk sprutning; _ bänk svetsning;

Plagget är anpassat för exponering för små stänk av smält metall under lödnings- och sammanfogningstekniker och minimerar risken för elektriska stötar genom kortvarig oavsiktlig kontakt med levande elektriska ledare vid spänningar upp till cirka 100 V d. c. under normala svetsförhållanden. Svett, nedsmutsning eller andra föroreningar kan påverka skyddsnivån vid kortvarig, oavsiktlig kontakt med levande elektriska ledare vid dessa spänningar. För vissa svetsoperationer kan ytterligare partiellt skydd (förstärkning eller tillbehör) vara obligatorisk och kommer att vara minst klass 1.

#### Antistatisk skyddsdräkt > enligt EN 1149-5:2008

Motstånd: till ackumulering av elektrostatisk laddning  $S \geq 0,2$  och/eller  $t50 \leq 4s$

Om du bär det här antistatiska plagget måste du undvika att plagget orsakar gnistor som kan uppstå vid en elds ursprung.

- Material- och designkrav för elektrostatisk dissipativ skyddsdräkt, som används som en del av ett totalt jordat system, för att undvika brännskador.
- Den person som bär elektrostatiskt avledande skyddskläder ska vara ordentligt jordad. Resistansen mellan personen och jorden måste vara mindre än 108, t.ex. genom att ha tillräckligt med skor.
- Elektrostatiska dissipativa skyddskläder ska permanent täcka alla material som inte överensstämmer vid normal användning (inklusive böjning och rörelser).
- För fullkroppsskydd måste PPE bäras fullständigt och åtföljas av annan lämpligt skyddsutrustning som kläder som skyddar mot samma risker som PPE, som hjälm med ansiktsskärm, skyddshandskar och stövlar.

#### Skydd mot värmefel hos en ljusbåge > Prestanda i enlighet med IEC 61482-2:2009:

APC: klass 1, 4 kA. APC är böjningsskydds-klass. Plagg skyddar mot värmevärden som uppträder av en bärare på ett avstånd av 300 mm från en ljusbåge som produceras av en ström av 4kA mellan 2 elektroder på avstånd 30 mm från varandra

ATPV: 12 cal/cm<sup>2</sup> - ATPV är PPE's värmeprestanda-värde och motsvarar mängden incidentenergi som emitteras av en elektrisk båge som PPE skyddar innan användaren kommer att börja uppleva andra graders brännskador.

PPE-prestanda har testats efter 5 inhemska tvättar vid 40°C och torkning enligt metod F.

## REKOMMENDATIONER FÖR EN OPTIMAL ANVÄNDNING

- Inspektera PPE visuellt före användning. Om en defekt upptäcks ska plagget bytas ut.
- Artiklar av skyddskläder: Detta är ett "one piece" plagg (AFG-1 overall) för att skydda torso, armarna och benen samtidigt.
- Användning av ytterligare skydd, såsom handskar, huvar, osv. kan vara nödvändigt för fullkroppsskydd.
- Korrekt utförande av plagget kräver att den alltid är ordentligt fastsatt. Vrister och handleder måste täckas. Det översta plagget måste täcka byxorna under alla omständigheter (rörelser, framåt böjning...) och se till att nedre delen alltid återvinns.
- För att skydda mot elektrostatisk laddning är det bättre om PPE är i kontakt med bärarens hud för att tillåta dissipation av laddningen. Lämpliga antistatiska skor eller armband måste bäras, och om nödvändigt måste operatören vara jordad.
- De miljöförhållanden och risker som är förknippade med operatörens omgivning måste beaktas.
- Särskild punkt: Din jacka eller din overall kan stängas med en anti-panic-blixtlås så att du snabbt tar bort plagget i händelse av fara.

Vanlig användning	Anti-panic användning		Efter anti-panicanvändning
 <p data-bbox="108 913 391 981"><i>Dra upp markören som en standard dragkedja.</i></p>	 <p data-bbox="483 913 750 981"><i>Dra upp markören tills markören blir ledig.</i></p>	 <p data-bbox="802 913 1145 981"><i>Dra upp plagget på varje sida för att ta av plagget.</i></p>	 <p data-bbox="1201 913 1497 981"><i>Flytta ner markören för att få en vanlig användning.</i></p>

## REKOMMENDATIONER MOT FELAKTIG ANVÄNDNING

- Denna PPE får inte användas mot andra risker än de som tidigare beskrivits.
- Smuts och smält metall som klistras fast plagget kan påverka dess prestanda.
- Denna PPE skyddar inte mot aluminiumstänk.
- Avlägsna aldrig plagget när det är i en explosiv eller brandfarlig miljö eller vid hantering av explosivt eller brandfarligt material.
- Vid brännbara projektioner, eller smält stänk, avlägsna plagget **på ett säkert ställe.**
- En ökning av syrgasinnehållet i luften kan avsevärt minska skyddsnivån som erbjuds av PPE.
- Ärmarna får inte rullas upp.
- Detta plagg är inte avsett för brandinspiration, struktur eller wildlands brandbekämpning och ger inget personligt skydd mot kemiska exponeringar.

## WARNING!

Skyddskläder skyddar dig inte mot alla exponeringar och under alla förhållanden, inte ens när de används ordentligt. Använd inte ditt plagg om det är vått, smutsigt, knäckt, avskalat, sönderdelat eller har en förändrad form. Var försiktig vid all användning. Övre och nedre kroppen inklusive nacken, armarna till handlederna och benen till vristerna är skyddade och täckta av kläderna. Ytterligare skydd för huvud, händer och fötter är nödvändigt för att skydda bäraren mot effekterna av värme och flamma. Jackan eller överplagget måste bäras med byxor. Användbarhet beror på användningen av PPE, underhåll, lagring, osv.

## TVÄTTINSTRUKTIONER

Tvättfrekvensen är baserad på graden av nedsmutsning som varierar beroende på arbetsförhållandena. Stäng alla öglor och krokfästen och dragkedjor. Töm alla fickor. Tvätta separat, blanda aldrig med icke-flambeständiga föremål. Rekommenderad tvättemperatur är 40°C (104°F). Vänd plagget ut och in för att undvika förslitning på grund av att gnugga mot tvättmaskinens trumma. Inga blekmedel får användas. Använd inte tvättmedel som innehåller tvål eller klor. Vätskeformigt tvättmedel är föredraget. Använd inte tygmjuktgörare. Placera inte under solljus. Torka kläderna vid låga temperaturer eller handtorka med ljuskällan frånvarande. Järn vid vanlig temperatur.



- Tvätta inte över 40°C (104°F).
- Blekning är inte tillåtet.
- Styrkning vid vanlig temperatur 110°C (230°F).
- Torka torrt vid reducerad temperatur. Maximum 60°C (140°F)

NÖDVÄNDIGT LIV AV x 1 (Ett) ÅR. Tillverkningsår syns på etiketten som sys i plagget.

TECKEN PÅ SLITAGE

Kläderna måste kontrolleras regelbundet för att säkerställa att det inte finns några skador eller bevis på åldrande. Om det behövs ska kläderna repareras eller bytas ut.

Reparationer eller längdtillämpningar måste utföras av kvalificerad personal som har fått ordentlig utbildning och med identiska material och rent plagg.

Ändringen av PPE-konceptet av användaren är strängt förbjudet.

#### OSKADLIGHET

Kläderna innehåller inte ämnen som deklarerats idag för att vara CMR: Cancerframkallande, Mutagent eller förgiftat mot Reproduktion.

#### FÖRVARING

Plaggen har en lagringstid som uppskattas till 1 år om du håller kläderna borta från onödig exponering för solljus, på torra platser och skyddad mot aggressiva medel.

Förpackning: Plastpåse.

#### ÅTERVINNING

Kasta inte bort din PPE. Överlämna till din arbetsgivare som har installerat ett anpassat förfarande för återvinning eller förstörelse av din PPE.

#### STORLEKAR

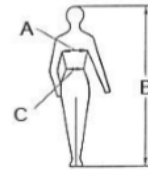
##### STORLEKAR

A- BRÖST/MIDJEMÄTNING AV ANVÄNDAREN (cm)

B- TOTAL LÄNGD FÖR ANVÄNDAREN (cm)

C- MIDJEMÄTNING AV ANVÄNDAREN (cm)

:m)



SIZE	A	B	C
XS	72-84	160-166	70-78
S	80-92	164-170	78-86
M	88-100	168-174	86-94
L	96-108	172-178	94-102
XL	104-116	176-182	102-110
2XL	112-124	180-186	110-118
3XL	120-132	184-190	118-126
4XL	128-140	188-194	126-134
5XL	136-148	192-198	134-142

**CATU™**

